

TAISUGAR

台糖通訊

VOL. 2139 • SEP 2023

09



153卷3期

GPN : 2003600005

ISSN 1607-2383

NT.45

手握閱讀 珠璣的溫度躍然於紙

閱讀，創造美好生活的儀式！



9 771607 238004 00045

WWW.TAISUGAR.COM.TW



環保愛地球

住宿專案 | 優惠期間112.1.1 ▶ 12.31



豪華木屋雙人房

1,990 元



醉月小樓雙人房

5,990 元

會館精緻雙人房

2,500 元



專案內容

- 兩天一夜住宿，不含早餐
- 不提供消耗備品(包含客房洗沐備品、毛巾、瓶裝水及咖啡茶包等)
- 尖山埤渡假村入園門票/每人
- 游泳池、健身房、撞球室免費使用(冬季泳池休池)
- 新營火車站定時定點免費接送，需事先預約

使用說明

- 全訂房通路適用。
- 假日及連續假日入住木屋及會館需加收2,000元，醉月小樓需加收3,000元。
- 暑假期間(7、8月)房價每房加價500元。
- 春節期間入住以房型定價95折計價。
- 加入加收500元含軟墊或加床。
- 加購早餐330元/人(含10%服務費)。
- 每日限量5間不得與其他優惠合併使用。

97年起連續榮獲交通部觀光局『觀光遊樂業督導考核特優等獎』

73658 臺南市柳營區旭山里60號 / TEL:06-6233-888 FAX:06-6233-666 / 旅宿登記證編號:臺南市旅館185

重溫紙本閱讀，讓身心靈舒服

文 / 編輯部

1999 年誠品敦南店啟動 24H 營業，上了媒體新聞，也讓「誠品」成為代表臺灣閱讀文化的象徵。誠品書店創新的經營模式，讓買書、購物、餐飲、藝廊合而為一，它的成功也成為外來旅客來臺的必訪之地，連日本蔦屋書店都前來取經，學習它的精華並轉化出書店新的商機。

2020 年誠品敦南店熄燈，擬改為其他商業用途，消息一出引起民眾一片譁然。今（2023）年誠品公布將於松山文創園區續營 24H 書店，但觀察這些年來，許多實體書店因買氣低迷面臨閉店，不僅讓人懷疑，難道現代人只愛數位媒體，閱讀已成為過去式？

回想起 90 年代臺灣解嚴，當時經濟成長，因開放而放眼國際，人們對知識更加渴望，許多如政治、本土研究、女性主義、兩性、同志文化具爭議性的出版品開始出籠，當時出版業可謂前景一片美好，誠品書店的成功更讓校園、社會瀰漫一股美好的閱讀風氣。

如今時代變遷，手機、平板深入我們的日常。2014 年 4G 網路以短短的時間讓普及率達到六成。吃到飽方案、5G 世代的出現，更綑綁了現代人的生活。電商的崛起、電子書創新進化，更讓實體書店面臨更大的挑戰。不過就算數位生活讓閱讀人口式微，但仍有許多人離不開紙本書帶來的樂趣，他們鍾情手持書本的溫度，更愛上沉浸在書店的氛圍，這些都是數位化無法帶來的滿足感，本期封面故事要與大家分享這些精采內容。

本期尚有多篇台糖動態值得分享，例如蒜頭糖廠的五分車，將於今年 10 月通往故宮南院，內文將開箱復古列車的內裝，讓讀者一睹風采；還有柳營尖山埤渡假村歡慶「光輝 10 月」的萬聖同歡活動、穿「藍白紅衣著免門票」之優惠；還有台糖公司成立「崇善教保中心」，讓我們了解它的教學環境與特色；另外還有關於屏東糖廠與殺蛇溪的老故事。

最後本期更專訪台糖董事長楊明州，聊聊他從基層的公務員，以一步一腳印，用專業、勤奮獲得歷任高雄市長的拔擢，如今轉換到台糖這個跑道，如何為老台糖注入新能量，這些都是本期精彩內容。當生活與工作遇到瓶頸時，建議大家重拾紙本書，用閱讀尋找新的靈感及紓壓，讓它帶來的正能量，灌溉繁忙與疲憊的心靈。



CONTENTS

09
Sep. 2023
Vol. 2139

Editorial Report 編輯室報告

01 重溫紙本閱讀，讓身心靈舒服

Cover Story 封面故事

04 手握閱讀 珠璣的溫度躍然於紙

第一章：紙本好閱讀、書店變有趣

05 頁頁散發文字香 享受手翻書頁的幸福感

第2章：閱讀好習慣、心靈正能量

11 閱讀，創造美好生活的儀式

第三章：書店新空間、閱讀變迷人

15 我不在家 就在書店！

18 我不追劇 我在「Ubuntu 烏邦圖」悅讀

20 與二手書有約 我愛「舊書櫃」的樂活時光

22 老少咸宜的圖畫書 閱讀後更能為文字加分

24 不當公務人員，改開書店的傻瓜
用閱讀、生命教育改變社區！

26 在大東圖書館與藝術有約

27 閱讀是尋求工作靈感與抒解壓力的良方——楊明州談閱讀

第4章：通訊好溫度、閱讀有一套

28 通訊求新求變 符合時代好多元

業務特寫 Close Up

- 30 蒜糖全新復古列車大開箱
享縱橫古今穿越時空之旅
- 31 「同糖共飢、救是現在」台糖人共襄盛舉圓滿樂捐
- 40 台糖長榮需要您的一票！
「罕見疾病基金會藝術畫展」票選活動開跑
- 40 更正啟事
- 41 推動產品碳標籤 台糖畜產起跑在前
- 55 尖山埤「萬聖同歡，不給糖就搗蛋」
10月萬聖裝扮、國慶「穿藍白紅」免門票

專題報導 Feature Story

- 32 優質平價、友善托育—開箱「台糖崇善教保中心」
- 34 減少空氣中的「黑金」 減碳緩暖化！
- 36 專訪台糖董事長楊明州
用企圖心與勇於行銷，榮光台糖
- 50 殺蛇溪的前世今生 屏東糖廠的過去、現在、未來

資訊補給站 Information Supply

- 42 AI 翻譯安裝好，國外旅遊免煩惱

專欄 Column

- 44 公共論糖：連鎖通路經營之挑戰與商機

繽紛生活 Colorful Life

- 48 打字機也能做藝術？—奇美博物館
「跳出格子吧！機器×材料×藝術超展開」
- 52 大缺工企業搶才起薪提高！
社會新鮮人平均起薪 3.4 萬、研究所畢起薪 5 萬
- 56 尖山埤激推港式佳餚「十三香可樂骨」
- 56 台糖長榮邀您細品全新川粵宴

發行人 陳立人
社務顧問 黃進良 蕭基淵 蔡東霖
社務委員 陳啟祥 吳昭宏 孫鈴明 陳品靜
傅仰明 呂正欣 張榮吉 王家彥
胡聰年 許世忠 陳德為 侯良仁
蔡振村 曾見占 李俊樓 黃進添
劉錦桂 洪天財 楊長昇 黃怡仁
吳耀煌 林明峯 陳威東 孫振益
方淑慧 宗安平 柯勝宗 楊至甫

社長 蕭光宏
總編輯 謝昆霖
副總編輯 張木榮
編輯部 林景豐 楊富凱 陳福吉 甘智任
王國全 張軒豪 薛舒尹 陳盈潔
陳俐真 陳建龍

發行者 台灣糖業股份有限公司
社址 臺南市生產路 68 號
電話 06-3378549
傳真 06-3378500
網址 <https://www.taisugar.com.tw>
E-mail editor@taisugar.com.tw (本刊)
設計 聚流設計有限公司
GPN 2003600005
ISSN 1607-2383
定價 新臺幣 45 元
展售門市 國家書店松江門市
臺北市松江路 209 號 1 樓
TEL : 02-25180207
五南文化廣場
臺中市中山路 6 號
TEL : 04-22260330
網路書店 www.govbooks.com.tw

中華民國 36 年 5 月 1 日創刊
中華民國 112 年 09 月 10 日出版
本刊圖文未經同意不得轉載



廣告





手握閱讀 珠璣的溫度躍然於紙

根據英國《衛報》報導調查，當今仍有 62% 的人閱讀習慣還是選擇「紙本書」，證明實體書仍有其重要性，在電子書推出多年仍無法取代紙本。現今許多書店面臨許多考驗，但買書象徵個人的文化特徵，許多人還是喜歡手握書本的觸感，愛上與它在書店的不期而遇。本次封面故事帶大家聊聊紙本閱讀存在的必要性，還有閱讀能為生活帶來什麼樣的改變。



第一章：紙本好閱讀、書店變有趣

頁頁散發文字香 享受手翻書頁的幸福感

文 / 露西、圖 / Jacky、123RF

對於喜愛閱讀的人來說，書本是生命中不可或缺的重要之物，逛書店、買書也是生活中重要的活動之一，因此如果在媒體上看到了某某書店要停止營業，或是某出版社經營不善面臨倒閉的消息，總會在心中不勝唏噓，感嘆在電子媒體大行其道的今天，難道實體書店及紙本書真的已經到了面臨攸關存亡的地步了嗎？而回想愛書人最引頸期盼的「台北國際書展」，在聚集國內外各式各樣出版品的會場中，每一年又總是吸引成千上萬的人前往朝聖共襄盛舉，今（2023）年更是超過 50 萬人次參觀，可以想見，書本還是有其魅力之處！然而在科技發展快速、電子書崛起的現在，紙本書籍、實體書店或者閱讀環境是否受



逛書店不單只是買書，更是一種生活型態

到影響有著甚麼樣的轉變？人們吸收知識的管道除了傳統書本，如今又有各種數位媒介可供選擇，「電子快媒體」衝擊「書本慢知識」，現代人真的不再愛看紙本書了嗎？

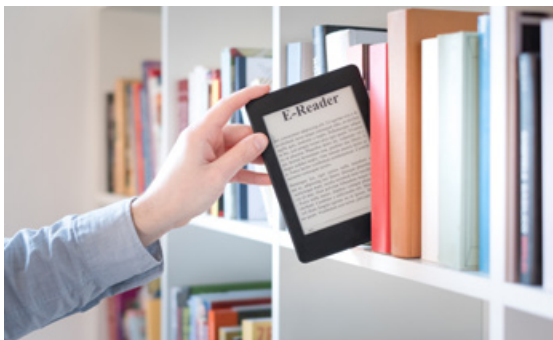


翻動書頁的感覺、手觸紙張的觸感都會令人愉悅

電子書崛起，紙本書消退？

一般認為電子書廣為人知，始於人們環保意識抬頭後開始大力推動，當時認為印刷紙本書「必須大量砍樹」、「印刷油墨不環保」、「破壞生態及環境」等等，然而早在 20 世紀初期，人們便開始嘗試利用電子技術來創建和閱讀文本資料，只是當時的技術不夠純熟，無法廣為流傳。1980 年代，國外出現了第一批電子書閱讀器，但是因為功能性不足，使得這些設備並未被

廣泛使用；1990 年代隨著計算機技術的發展，專用的電子書格式被制定，為製作和閱讀電子書提供了更多彈性，加上彼時互聯網興起，相對也帶動電子書進一步的技術及發展；2007 年，國際網路書店 Amazon 以及其他廠商相繼推出各式電子閱讀器等產品，電子書市場開始快速增長，此時出版商和作者順勢開始將越來越多的書籍數位化，並藉由網路銷售，一路發展下來，如今



電子書的崛起對紙本書造成衝擊



買書也是一種生活上的儀式感



許多讀者漸漸習慣透過電子書閱讀器、平板來閱讀

電子書已經成為出版業的一個重要項目，許多讀者也適應並喜歡透過電子書閱讀器、平板電腦或者智慧手機等設備閱讀書籍。雖然說電子書的崛起是影響閱讀形式的改變以及紙本書消退的原因之一，但是讀者對於紙本書的需求以及紙本出版品真的會漸漸被數位電子書取代嗎？

電子閱讀與紙本閱讀的差異

在討論前項議題之前，讓我們先來聊聊閱讀電子書與紙本書的差異。

不知道你有沒有發現，當我們用螢幕閱讀時，不管是手機還是電腦，我們傾向尋找關鍵字、快速瀏覽等方式獲得資訊，但你可能有過這種經驗：使用手機或電腦瀏覽各種資訊時，雖然快速方便，但有時不免感到難以專注、或是無法完整吸收自己看過的內容。

根據美國聖荷西州立大學的研究報告指出，人們在螢幕閱讀的時間增加、選擇性閱讀的情況越多，深入字句和集中注意力閱讀的時間便越來越少。而經過長期的研究與觀察發現，電子閱讀對大腦來說是較為費力的，可能是因為螢幕上的訊息會一直變動，每滑一次訊息的位置都會不一樣，造成我們很難回

過頭來尋找剛剛看過的資訊，也因此資源有限的大腦需要花更多的氣力去做處理，在這樣的情況下，就會影響其他心智功能的運作。

國際學生評量（PISA）曾以 62 個會員國的學生做過實驗後發現，使用電腦的時數越長，閱讀和數學能力就會越差；而許多國外研究也指出，使用紙本和電腦學習，兩者在在大腦認知處理上是有所不同的，需要快速吸收的訊息，經由紙本會比透過電腦螢幕閱讀來得效果更好，因為紙本更易於大腦閱讀檢視。因此，或許我們可以簡單地說，人類的大腦還沒來得及跟上時代，資訊爆炸快速更替的同時，大腦或許需要的是可以適當消化的書本慢知識。

紙本閱讀的樂趣，有些是電子書做不到的

分析電子書跟紙本書的差別，雖然電子書在某些條件優於紙本書，比如藏書空間、價格比較便宜、攜帶及讀取方便等，但許多獨特的樂趣是只有通過閱讀紙本書才能感受到的經驗，例如翻動書頁的感覺、手指觸摸紙張的觸



來書店看看推薦書專區也是一種樂趣



隨意瀏覽書本精美封面也是種享受



出版社推出多種版本，讓書迷多了選書樂趣

感，甚至書本所散發出的特有氣味都會令人愉悅；而從書架上挑選書籍、在手中翻閱書頁紙張，這種實際操作帶來的滿足感更是電子書難以模仿的；再看到書本的版面設計、字體風格、插圖和裝幀等等，這些因素在紙本書中比在電子書上能有更好的呈現；另外在閱讀紙本書時可以遠離數位資訊的干擾，讓我們能夠更專注於閱讀和思考等，都是電子書無法完全替代的。

對於大腦跟紙本書的議題，《科學人雜誌》曾在 2014 年一篇關於大腦認知的文章中提到，「人們使用螢幕閱讀無法憑直覺瀏覽文本，對長文也無法形成心智地圖，還可能會抑制理解力」，並且「透過紙本閱讀更可能記住故事的要點，因為功能強大的電子書和電子書閱讀器太容易讓人分心」，相

信這也是許多愛書人的共同心得：閱讀紙本書是一種身心愉悅的體驗，讓人能夠更深沉地投入並享受閱讀的過程。

閱讀紙本書除了能帶來心情愉悅之外，版本的收藏也是另一種收集的樂趣。許多暢銷書或是經典文學多少會被出版社拿來精心策畫，推出不同版本以饗讀者。例如暢銷全球 170 多國、創下全世界 3 億 2,000 萬冊銷售量的《牧羊少年奇幻之旅》，除了作者母語西班牙文版之外，更被翻譯為 88 種語言，而國內除了發行中文繁體版，在銷售量到達 50 萬冊之後，另外找來插畫家合作發行繪圖本，算一算，國內書店就可買到英文版、中文版、繪圖本，另外還有簡體中文漫畫版；而舉世聞名的《小王子》，版本更是不勝枚舉，中文版、中英文對照版、中英法對照精裝版、兒童注音版、名人翻譯版、70 週年精裝版、80 週年精裝版、有聲圖文書... 等等。

出版社精心企劃推出書籍的不同版本，在封面設計的改變、紙張印刷的講究、內容增減修改、週邊附加價值（贈品）等，不僅提供不同時期的讀者認識該本書籍，也讓愛書成癡的書迷有了收藏的樂趣，相較之下，電子書在這方面就不容易做到。



書店結合文具、文創商品，讓購物變得更多元

不只看字，看圖也是一種閱讀

相信喜歡閱讀的人都知道，除了閱讀文字，觀看圖像也是一種重要的閱讀方式，通過圖像的視覺元素所傳達的訊息，增強大腦對於內容的理解和記憶。

以繪本來說，從畫者所描繪的圖像細節例如場景和物體、人物表情等等，能讓讀者感受其所要傳遞的文本意涵，引發讀者對文字的聯想，激發創造力，在視覺上也更容易被記住，幫助讀者更容易保留和回憶文本內容。圖像與文字相互補充，可以提供更全面、豐富的閱讀體驗。而透過紙張印刷所呈現的獨特效果，以及紙張混合油墨所散發出的獨特氣味，更是紙本書獨有的魅力之一。

不畏電子書強勢來襲，結合咖啡香，實體書店多元經營出另一道風景

不可諱言，近年來實體書店在電子書及網路書店的雙面夾攻下，出現了一波波倒閉潮，但危機即是轉機，許多實體書店例如誠品、蔦屋書店隨著多元化經營的潮流創造其他附加功能，結合餐飲販賣咖啡輕食，藉以平衡營利收支、增加生活雜貨等精品選物，提供讀者書籍之外的選購項目、除了新書發表會，規劃各種主題書展及相關講座、展覽等做法，目的都是希望吸引更多不同層面的讀者上門，希望紙本書能繼續在市場延續下去，讓逛書店不再只是單純買書，而是慢慢成為人們的生活型態。

比如近幾年來成為愛書人心中推崇的幾家獨立書店如浮光書店、青鳥書店、烏邦圖書店、三餘書店等，面對緊縮的市場不但畏懼，反而將書店打造出另一種以書相伴的風景，他們在書店裡特意規劃舒適的座位區，



誠品敦南店的熄燈，讓許多書迷感到惋惜



獨立書店以新風貌，打造另一種閱讀風景



日本蔦屋書店旗艦店猶如一間美術館

顧客買完書，點一杯香醇的咖啡，挑選一個好位子，度過書香結合咖啡香的悠閒閱讀時光。就算沒有目的的只是進到書店閒逛，隨意瀏覽翻閱擺放在檯面上的各類書籍，欣賞

設計精美的封面，逛一趟下來都能感覺自己被濃濃的書香氣息薰陶了。這些只能透過紙本書及實體書店所堆疊體現的生活樂趣及經驗，是電子書或是網路書店無法給予的。

根據國家圖書館出版統計指出，111 年度發行的新書總計 56,121 種，包括有聲書 423 種（占比 0.75%）、紙本書 36,084 種（占比 64.30%）、電子書 19,614 種（占比 34.95%），相較 110 年度，紙本書減少 9.37%、電子書成長 12.38%。雖然閱讀的形式在改變，有些人傾向電子書或有聲書，但對於喜歡紙本書籍的讀者來說，每年出版新書跟實體書店的需求還是依然存在。無論如何，閱讀對於知識增長和個人發展仍然是一項非常寶貴的活動，對於身心靈的成長有著莫大的助力，而紙本閱讀的傳統及樂趣，則必須仰賴有所體悟的愛書人努力傳承及推廣發揚。

行文至此，突然想起那句有名的廣告詞：「科技始終來自於人性」，也許將來電子書會翻轉紙本書的市場，但我也相信「人不必非得仰賴科技」，相信紙本書迷仍能一直享受手翻書頁的幸福快感。



書店規劃舒適座位區，讓人捨不得離開



蔦屋書店以「主題專區」吸引來客買書、買商品



書店與餐飲結合，猶如百貨一條龍的服務



結合生活用品專區，讓逛書店變得很有趣

閱讀，創造美好生活的儀式

文、圖 / 林美琴



有人說，現在是閱讀式微的時代，數位平台以新興之姿，輔以手機的便利使用，資訊查詢、網路社群交流等，逐漸改變現代人的生活模式，也包括學習的型態，隨著書店一間間熄燈歇業，書籍印刷量逐年下降，似乎也間接反映閱讀人口逐年衰退的趨勢，那麼，順應這樣的潮流，閱讀是否也逐漸走向歷史，如同許多器物或傳統方式在時代更迭裡被取代、被淘汰？

雖然各項調查與報導不斷顯示上述的閱讀警訊，但是閱讀卻是現今世界各國教育的重點推動項目，期能厚植閱讀素養，涵養閱讀興趣、能力與習慣，在快速變遷的時代裡，成為終身學習的配備。

那麼，值得探究的是：閱讀的重要性為何？為什麼需要大力推動呢？

根據科學研究發現，學習是人類能夠提升自己、體現生命價值，創造美好生活與因應時代變遷的重要配備，而閱讀正是最直接、簡便及可以普及的學習行動，從文字到字裡行間的尋思，理解與詮釋閱讀的文本、可以增廣見聞，進而潛移默化，在知識的汲取裡，豐美生命的底蘊，在遨遊書海裡拓展視野，有了更多美好人生的發現與創見，而大腦神經元也在這個過程裡不斷被刺激延展，連結舊經驗和新知識，建構密集的大腦認知網絡，而這大腦智慧系統的建立，也型塑一個人的品行與格局，如同導航系統，對於接



作家林美琴以書會友，也長期舉辦讀書會、深耕校園推廣閱讀教育

應的行為下了有形和無形的指令，在想法引領的行動裡，構建人生的樣貌，同時也增強了解決問題的能力，得以面對未知的未來，創造無限的可能，這即是閱讀對於生命質量的美好鑄鑄；相對於現今人手一機的「滑」世代而言，網路世界大量資訊不斷推陳出新，在螢幕滑上滑下點入點出的行為裡，阻斷了大腦神經元深廣網絡的建置，造成思考的斷裂，所有的遇見皆未能深化與安置，也無法順利內化與活化，在大量訊息的處理過程中，不但耗損腦力，也在碎片化的資訊獲取裡覺得空虛，甚至跟不上更新速度而深感焦慮，同時也在虛實交錯的網路世界裡失去判讀能力而無所適從。

從上述的闡述裡可以得見，資訊的快速取得以其優勢取代了所謂的傳統閱讀，然而獲取資訊並不同於閱讀，對於資訊的判讀與消化，進而獲取意義，轉化為系統知識，並且能夠形成人生的智慧，在這樣的啟發裡，發展生命的覺察與內省、生活的印證，以及活用與創造，才是閱讀的深意，這樣的閱讀能力是需要學習的，學會閱讀，也才能在閱讀中學習。然而，在現今教育體制裡，學生常常是為考試而讀書，一來閱讀連結的是考試的壓力，二來也因為過度偏重應付考試的操練，缺乏感受與思考的閱讀引領，欠缺上述深化與活化的閱讀進程，不能發現閱讀對於自身的意義，也無法領略閱讀的樂趣，更遑論閱

讀習慣了，在這樣的教育養成過程中，培養不出喜歡閱讀的孩子，更由於網路快速資訊取得的便利及新奇的誘因，也順勢取代了閱讀，無從培養閱讀人口。

多年來我帶領閱讀講座、讀書會培訓、校園閱讀教學研習等，期能藉由上述閱讀理念與方法的引領，引領更多讀者認識閱讀、體驗閱讀，進而愛上閱讀。零歲開始的嬰幼兒說故事與親子共讀，在生命初始就親近書本，讓閱讀自然而然的融入生活日常裡；改變校園閱讀生態，藉由閱讀教學、讀書會的建置，培養兒童到青少年的閱讀興趣和能力，乃至於成人的導讀講座、讀書會的帶領，型塑生活中的閱讀具體實踐，更欣然看見銀髮族也將閱讀納為學習選項之一，繼續終身學習。在一場場講座的推動及一個個讀書會的持續運作裡，我期待在每個人人生階段建立與生命相依相隨的閱讀表情，不會讀的會讀了，不愛讀的也從而發現閱讀的樂趣，從心靈神遊到生命壯遊，從書裡古今中外淬鍊的智慧釐清迷惑的思緒、解開紛擾的糾結、攢積生命的能量、擘畫人生的美好藍圖，從孩童時人生的想望與追尋，儲備人生昂然前行的養分，乃至於成年時閱讀的身心安頓，在老年時，閱讀亦是孤獨的最佳陪伴，從獲得知識進而看見生命的姿勢，成為歲月裡一場場流動的美麗風景，並且啟動變好的動力，成為想要的更好的自己，建構美好生活的樣貌，而我也在推動的過程中發現：這樣的閱讀美好體驗與改造人生的力量，才能成為親近閱讀的最佳驅力。

另一個被關注的議題是，隨著電子書的出現，在傳統與新興的閱讀型式之間，對於閱讀生態會有怎樣的影響？電子書會不會全面取代紙本書？如同現在的紙本書也是從古早時期的竹簡逐漸演化而來，輕便快速也是人類求新求變的演化趨勢，那麼我們如何看待這樣的趨勢呢？加入電子書的閱讀人口，是不是閱讀現象不再那麼悲觀呢？

資訊時代帶來讀電子書的另一種閱讀新選擇，根據市調觀察，紙本書的購買逐漸遞減，電子書的銷售逐年上揚，同時，電子書的設計也不斷升級，例如：閱讀時視覺感受更加舒適，存量空間的增大等等，讓已經習慣 3C 操作者因而取代紙本閱讀，但是閱讀人口不斷衰退仍是事實，並沒有因為電子書的出現而增生，但確實也留住一些閱讀者吧！而電子書是否可以取代紙本閱讀呢？

如同幾米在他的《不愛讀書不是你的錯》書中這樣描寫著閱讀紙本書的美好！

好神奇喔！風輕輕吹過，會自動翻頁耶！

好浪漫喔！花夾進書裡香氣四溢耶！



這樣的紙本閱讀不只是汲取知識的行動，更是美好生活的儀式，翻開書頁如清風拂過，隨而帶著美好的想像走過文字阡陌也走過歲月，從閱讀裡召喚著曾經擁有的幸福、淬鍊的勇氣，以及對於未來的想望與祝福，在文字阡陌裡開出花來，在字裡行間拈花微笑，迴盪一縷花香。

對於愛書人而言，這樣的閱讀體驗更是紙本閱讀的迷人魅力，也是紙本閱讀無可取代的堅持，似乎也回應了現在書店轉型的風潮：與咖啡館結合，或是成為生活美學的一種型態，也更體現講究效率的快速時代裡，慢生活的反思與提倡，手持一本書，感受閱讀盛情款待的溫暖，以一點美麗的心思，調配一天的靜好與舒心，時光彷彿慢了下來，外在生活與內面風景和諧交融，因著閱讀，逐漸勾勒與彩繪生活的美麗樣貌，也是從閱讀到美好生活逐漸成形的具體實踐。

這樣的紙本閱讀創造了另類擁抱閱讀的理由，也在電子書的閱讀與手機資訊搜尋的

閱讀型態裡，彰顯了閱讀的獨特意義，不只是從書裡讀了什麼，閱讀行為本身即創造了意義，在推陳出新的更迭、汰舊迎新的演化裡，美好事物的留存與傳承更是人類文明可貴的選擇，誠然，在科技發展的便利優勢裡，電子書或者又將被更新的設置而取代，但閱讀的親近或疏離，更取決於我們怎麼看待閱讀的價值，尤其是在這一波閱讀去留的浪頭上，閱讀並非已成為過去式，仍是現在進行式，每天都還有許多新書上市，許多經典正待我們細細品味，這也是現今環境裡仍然值得去發現、擁有和體會的美好。

於是，我們也能夠從隨波逐流的更迭裡脫身，成為一名「老派新時尚」的讀者，讓閱讀融入日常，讓生命得以隨時覺察與提醒、生活秩序即時重整，持續注入心靈的能量泉源，繼續著希望的念想與篤定前行的步履，也在智慧引領的生活取舍之間，成就想望的人生。



林美琴簡介

臺灣讀書會重要推手，也長期深耕校園閱讀教育，亦是長銷書作家。

著作包括《說故事與親子共讀》、《如花綻放的日子》、《繪本有什麼了不起》、《閱讀素養大表現—兒童讀書會與班級共讀》、《閱讀素養大探究—青少年閱讀養成課》、《上作文課了》、《創意玩寫作》、《從閱讀達人到寫作高手》等 20 多種，曾獲教育部文藝創作獎、府城文學獎、新聞局優良作品獎及好書大家讀等獎項。



七木人文書房以老屋改建，閱讀環境相當舒適

第三章：書店新空間、閱讀變迷人

我不在家 就在書店！

文、圖 / 捷克

「我不在家，就在書店！」對於從小愛逛書店的我真是個貼切的形容。兒時逛書店的回憶，遠至小學時與阿姨逛書店的記憶，阿姨經濟狀況較好，閒暇時總喜歡帶我們這些姪輩逛書店。當時一個人可買一本最喜歡的書，也是我們這些小孩最期待的日子。

小時候居住的城市沒有像誠品那樣規模的書店，一般只是販賣參考書與測驗卷結合文具的大書局，我總是喜歡在書櫃上抽出喜歡的書籍，看著五花八門的書皮封面，有趣的設計猶如電影海報，就算沒買下它也能滿足我的視覺。

雖然自己生活於網路時代，平常也有在線上購書的習慣，但總有股不對味的感覺，每次

拿到宅配來的書，就是覺得不夠精采，常有踩雷的感受，我還是喜歡老派的購書方式，到實體書店與它相遇，或許這樣較為浪漫。

傳達自然生態理念—七木人文空間書房

最近一年時間，我愛上造訪屏東的「勝利星村」，在這老屋重生的文創區內，有間「七木人文空間書房」特別吸引我，庭院多棵闊葉樹環繞，門口大大的布條寫著店名，靜靜喚著書迷入內一探究竟。這個書店是以老眷村的官舍整修而來，店內致力傳達自然生態的理念，選書以自然、植物、生物相關知識為主，讓我們暫時放下手中的 3C 商品，從書裡重新認識大自然。



書房以舊日式宿舍改建而成



店內以「植物」、「動物」為主題的擺設

店內也有些許人文、教育、新住民等議題書籍，而我最喜歡的是精選的兒童繪本，每次來訪也必點友善食材餐點，搭配翻閱童書讓我心情愉悅。如果時間許可，我會留時間參加自然共學課程，讓我增長大自然的知識。店內許多以「植物」、「動物」為主題的擺設相當吸睛，搭配咖啡色系的老屋，看起來十分舒適，這些擺設多以種籽為飾品，都是公園常見的果實，搭配海報裝飾起

來一點也不違和。

每次來七木人文空間書房，我喜歡關掉手機，沉澱一下工作帶來的煩躁心情。

計時書店－Room A

第二個也是個人相當喜愛的閱讀空間，就是計時書店「Room A」，如果說它是個書店其實也不太適合，第一次探索這裡時，還以為是 K 書中心，看到大家安靜坐在區域看書，整個空間除了輕音樂外鮮少有人交談，來了幾次發現，其實喜歡這裡大都獨自前往，然後拿起喜歡的書當起書蟲，也有許多人帶著筆電在這裡消磨時間，不管是工作或上網，都讓人感到沒有壓力。

Room A 營業時間從早上 10 點開始，提供早午餐到下午 1 點，然後開始執行計時



客人安靜看書，店內除了輕音樂外鮮少有人交談



Room A 計時書店位於臺南市區，廣受年輕人喜愛

方式。第 1 個小時以 60 元計，之後每分鐘以 1 塊錢計價，店內提供免費的黑咖啡、茶包以及冰飲，其他餐點則需另外計價。所以在這發呆一整天也不會讓人餓肚子。Room A 的雜誌真的是不少，以日系設計為主，許多人也喜歡來此 K 漫畫，還有許多國內外的旅遊書籍。Room A 較少知識類的叢書，或許店家希望客人都能以輕鬆慢活的方式來閱讀，不過店內中間的大桌子，販賣不少獨立出版品，算是支持實體書店的一種方式。好的空間配上好書，人生偶爾應該讓自己慢下來，整理思緒後讓自己面對日後忙碌的生活。

「地鐵高架橋下」的小巧書店—中目黑蔦屋書店

最後介紹一間書店，就是擁有全球最美 20 家書店之一的「蔦屋書店」，不過今天要推薦的，不是類似位於代官山的旗艦店，而是在中目黑區「高架下」的小型書店，雖然規模小巧卻是我造訪東京時必光顧的地方。

或許大家難以想像，一個閒置已久的地鐵高架橋下，怎會開起書店？經由蔦屋書店團隊在社區規劃營造下，這裡已成為書迷必訪景點。本區除了書店外，以「消費分享」為藍圖，目前集合了約 30 家的獨立店面，還有人



休息片刻，到書店喝杯咖啡、閱讀充電一下

氣的餐廳進駐，例如湯品連鎖店、法式吐司專賣店、異國美食小酒館、中式、韓式家常菜等，還有服飾品牌、新潮文具店入駐，讓逛書店的人也能享受美食與購物。

雖然這家蔦屋書店空間不大，但設有舒適沙發座椅的雜誌區、生活書籍區、文具區、藝術設計書籍區，而且還有提供手工啤酒的服務，店內也提供小型展覽館，看完書後也能提升自己的藝術能量，讓人開心的是營業時間延後至午夜 12 點打烊，且全年無休，如果有空到東京自由行，我一定抽空到此一訪。

「我不在家，就在書店！」這句話再次展現我對書店的鍾情，有機會到其他城市造訪時，我總喜歡尋找那些深藏於巷弄內的小書店，讓自己抽空沉浸書中的閱讀樂趣，回憶起兒時與阿姨在書店共度的書香時光。



東京中目黑高架橋下的蔦屋書店



以「消費分享」為藍圖，集合了多家獨立店面



第三章：書店新空間、閱讀變迷人

我不追劇 我在「Ubuntu 烏邦圖」悅讀

文、圖 / 晴天

喜歡看書的我，對於閱讀的環境也算講究：我喜歡在屬於自己的空間坐在單人沙發裡，旁邊要有小茶几放著一杯香醇濃厚風味的咖啡，以讓我專心閱讀時還能嗅到一點咖啡香；沙發後面最好佇立一盞簡潔優雅造型的落地燈，以讓我在天黑後還不捨放下手中書本時，能有暈黃溫暖的燈光繼續伴我悠遊於書中世界。因為這樣的閱讀習性，以致每每在書店買到喜歡的書時，總是迫不急待回到家中，做好所有準備，然後一股腦地窩進專屬沙發，展開一趟全新的閱讀旅程，即使家人們在客廳裡不時地傳來歡樂的追劇聲，我還是能不為所動的沉浸在我的書中世界，

因為對我來說，跟影像比起來，文字所帶來的想像空間要來得豐富太多。

雖然一直以來都很堅持在家裡看書，但有一個特別的閱讀環境我想分享給大家。

不久前，一位愛看書的朋友跟我大力推薦，說臺南運河邊矗立了一棟白色建築物，叫我有時間一定要去看看，因為建築物除了有著特別的名字——「Ubuntu 烏邦圖書店」，門口還種了一棵很大的苦楝樹，每當春夏交界時分，滿開的紫白色苦楝花配上白色建築，美麗的景象如畫片般，美麗極了。後來特地排出時間前往書店造訪，果然所言不虛，白色的二層樓建物搭配明亮的落地

窗，還有門口那棵大大的苦楝樹，光是看到書店外觀心情便雀躍起來，循著指示牌從旁邊直達二樓的白色階梯走上去，有種彷彿要進入書中殿堂的儀式感。

書店入口在二樓，推開厚重的玻璃門進到書店，一眼望去是寬敞的書區，大量的木質書架、挑高的空間，以及擺設整齊、數量豐富的各類書籍，朋友說，來這裡不能只是找書買書，這裡附設咖啡販賣，買好書之後找一個喜歡的位置，坐下來好好看書，因為書店大片的落地窗外，有著時間漫走的屬於臺南運河的特色天光，光是坐在店裡往外看，隨處都是風景，就算不看書也能消磨大半天的時間。

烏邦圖書店成立至今不過3年多，卻因為其獨特的經營理念獲得許多愛書人的青睞。原來住在運河附近的老闆開設這家書店，為的不是賺錢，而是覺得臺南安平運河旁邊景色如此怡人，應該要有一些商店形成一條河濱走廊，讓人閒暇時願意來這裡逛逛，如同他在國外的美好經驗。開書店是因為沒有最低消費的門檻，除了可以免費在圖書區書架下方的木作台階坐下來盡情看書，早上8點半就開始營業這一點，也讓有早起習慣的左鄰右舍有個好去處，因為老闆說：「早晨是書店最美的時候」；但我覺得，不管天晴雨雲，任何時間進到書店來，挑選店內不同的位置坐下來看書，都能感受到文字與環境互相呼應的美好。

連著幾個星期的假日我都帶著正在閱讀的吉本芭娜娜的《不再獨自悲傷的夜晚》，趁著早上人少時進到烏邦圖書店，點一杯香醇的咖啡，坐在我喜歡的、有著大片落地窗的靠窗位置，邊啜著咖啡邊進入書中男女主角敏感而細膩的世界。等到憂愁的文字填滿整個情緒的時候，就放下書本，抬起頭看著窗外的苦楝樹與其後的運河，和煦的陽光照映在河面

上，粼粼波光緩慢釋放著我因太過投入書中世界的憂傷。美麗的烏邦圖串連起我跟吉本芭娜娜的書中世界，從此在腦海中留下一筆難忘的印記。

Ubuntu 烏邦圖書店的「Ubuntu」據說是來自非洲古語，近似於「樂於分享」或「我在因我們同在」的意思，而我跟朋友總是不小心把它講成「烏托邦」書店，是啊，在我心中，Ubuntu 烏邦圖書店確實是一個閱讀美好的理想國，如果可以，真希望時刻都能在此揮霍閱讀時光。





來舊書櫃了翻書、挖寶

第三章：書店新空間、閱讀變迷人

與二手書有約 我愛「舊書櫃」的樂活時光

文、圖 / 老書蟲

下錯車的美麗誤會，讓我巧遇心中最美的書店，原來宜蘭也有這麼優質的二手書店，迷人又帶點夢幻讓人著迷不已。

幾年前的蘇澳訪友之旅，也因下錯車站的機緣讓我認識此美麗的閱讀空間。那天電話那頭：「什麼？下錯車站，那你就在宜蘭車站前尋找一下幾米的身影，也順便看看讓宜蘭人驕傲的書店吧！」朋友幸災樂禍的口吻讓我有些不悅，二話不說拿起行李，尋找幾年前熱門的幾米廣場，轉身走向宜蘭車站旁，一個由台鐵倉庫改建的「舊書櫃」書店，讓我猶如遇上桃花源。

「其實我沒有很喜歡老建築耶！」，說老實話以前老屋改建的店家難以提起我的興趣，從小我就不喜愛老屋，總覺得老建築有種陰森的氛圍，不過今日來到舊書櫃書店，卻讓我久久無法離開。

想必許多人對宜蘭車站前的「幾米廣場」都不陌生，當初完工時吸引不少旅客來此朝聖，這幾年來人潮變得稀少，今天不是假日，空蕩的人潮反而讓我更喜歡幾米廣場。不過舊書櫃書店才是最讓我感興趣的，選上一本書點了杯咖啡，找個沙發來閱讀，我很感謝今日下錯車站的美麗錯誤。

舊書櫃書店就位於宜蘭車站旁的「宜蘭行口」，宜蘭行口原為早期臺鐵的舊倉庫群，建立日治時期（1919年），為當時重要的運輸存放貨物基地。1995年縣府重建該區，並保留了原本倉庫群的建築風格，成了地方新的藝術專區，除了不定期推出活動也開放商家進駐，舊書櫃書店的開幕讓車站飄起陣陣書香。

舊書櫃的室內空間頗大，許多等車的民眾利用時間到此買書或喝杯咖啡，店內販售不少明信片與特別的文創商品。店內的復古沙發區是年輕人拍照打卡聖地，不過大家也相當有秩序，不會影響其他客人閱讀。老實說書店的氛圍讓人有種置身攝影棚的錯覺，難怪大家喜歡到此留影。

我喜歡店內從天花板以書本特製成的造型燈飾，猶如哈利波特的魔法世界，成了書店最吸睛的視覺創作。舊書櫃的藏書相當多，不

過幾乎以販售二手書為主，值得一提是書況相當不錯，讓人誤以為是新書。我個人覺得老闆的選書功力很不錯，讓我找到許多錯過的好書。很開心可以遇到如此優良的二手書店，一掃我以前對二手書店的刻板印象。

如今只要有空到蘇澳訪友，我一定留下些許時間，讓自己沉浸在舊書櫃的閱讀空間裡，補充一下心靈能量。可惜今（2023）年一則讓書迷遺憾的新聞出現，由於舊書櫃未依規定提出續約申請，書店只營業到7月底為止。新聞公布後立刻引起民眾與媒體關注，許多文人也希望縣府鬆綁，讓這個重要的文化地標可以延續。可惜經過多個月來的努力，續租消息依然告吹，舊書櫃員工也公開感謝大家多年來的支持，如今宜蘭車站少了這麼優質的閱讀空間，相信許多書迷也跟我一樣，對車站內消失的書香，感到無比失落與遺憾。



舊書櫃的拱門造型大門



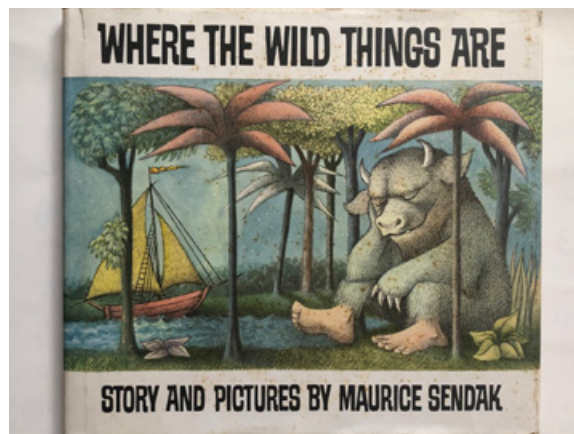
點杯咖啡享受愜意的閱讀時光



宜蘭車站前的幾米廣場



店裡不少臺灣在地文化圖書及文創商品



第三章：書店新空間、閱讀變迷人

老少咸宜的圖畫書 閱讀後更能为文字加分

文、圖 / 艾莉絲

我是大人，我也愛看兒童繪本

國內還沒有真正的繪本出現的時候，愛看圖畫書的我，只能寄情於漫畫跟有插圖的故事書。後來每次逛書店時，漸漸會看到一本一本薄薄的、每頁只有一張畫面的圖畫書放在書店的角落裡，後來知道那就是所謂的「繪本」，又因為大都是為小孩所寫的故事，所以又稱為「兒童繪本」。起初這類書籍還不怎麼風行，直到大型書店規劃出兒童書區，越來越多題材及不同國家的兒童繪本，開始被引進來擺在書架上，簡短的文字搭配一頁頁色彩豐富的圖畫便說完了一個故事，不僅小孩子愛看，有些繪本可是連大人都看得津津有味呢！

例如大衛·威斯納的《瘋狂星期二》。當時在書店翻閱時，便被那超現實且細膩的畫風給吸引，而且全書文字極少，整個故事由一個接著一個的畫面連貫而成：星期二夜晚來臨，坐在荷葉上打盹的青蛙突然懸空漂浮了起來，驚訝之餘，紛紛號召同伴，水池裡的烏龜伸長脖子，彷彿嗅到甚麼氣息，接著便被乘著荷葉凌空而過的青蛙們嚇到縮了脖子，

此時一群放飛自我的青蛙開始了夜晚的空中大飛行～。充滿想像力及戲劇性的畫面，連街道上的狗兒也都驚慌失措的逃跑著！不愧是得獎作品，只有十幾頁的圖畫書，卻讓我看得興致盎然，雖然在書店一下子就翻完了，但我還是毫不猶豫地買回家，然後每隔不久都會拿出來看一遍，跟著那些青蛙們進行一趟夜空飛行，讓整顆心充滿活力。

另外一本《野獸國》(where the wild things are)，作者莫里斯·桑達克(Maurice Sendak)所畫的野獸可愛極了！穿著野狼裝的小男孩因為跟媽媽嘔氣，划船來到了野獸國，遇到了體型碩大的野獸們，不但沒有驚嚇反而成為了他們的頭兒，帶著他們到處玩耍。作者描繪的故事生動有趣，小男孩跟野獸們的互動不僅展現出聰明、勇氣及友情，最後也回到家中跟媽媽和好。

我想紙本繪本比起電子書版本要來得好很多，至少可以跟小孩一起雙手拿著共同翻閱，而透過大人閱讀過後的解說，也可以讓小孩有比較明確的理解。

除了文字，從插圖中領略更多意思

如果《愛麗絲漫遊奇境》沒有那隻帶著懷錶的眼鏡兔，以及隱身貓、紅心皇后等等插畫人物，我們也許可以只靠著文字精彩的描述，在腦海裡天馬行空的想像，但有了插畫，卻讓整個故事讀起來更讓人深入其境。插畫不但可以為文字增色，提供視覺和情感的聯繫，也能在各種情境下豐富閱讀體驗，當文字密切配合插畫時，內容可以變得更具深度和影響力。

例如爾雅版的《城南舊事》是文字本，林海音女士洗鍊的文筆，寫出她在北平城南的童年生活，透過主角英子童稚的眼睛，觀看著成人世界的悲歡離合，每一段故事，都像一部動人的電影；後來格林文化出版水彩大師關維興的插畫版本，完美的畫面融入故事情節、生動詮釋人物心理，把經典文學創出另一種美學新境界。

另外一套三冊的《歐赫貝奇幻地誌學》也是我閒時就會拿起來翻閱的圖畫書。以 26 個英文字母 A-Z 作為故事的發想，每一個字母獨立成一個幻想國度的風土誌，作者法蘭斯瓦·普拉斯用他的生花妙筆及精湛畫技描繪出一幅幅令人驚嘆的國度。比如字母「A」是「亞馬遜女戰士國」(le pays des Amazones)，除了看到驍勇善戰的女戰士們如何保家衛國，也從描繪精美的風土文物感受細膩純樸的人文；又如字母「F」是遙遠的北方國度「弗立淞寒顫國」(Pays des Frissons)，一



個當冬天來臨，整個就消失在冰雪之下的國家。用文字及插圖深刻描繪出寒顫國的民族誌：獨特的面具、雪國捕獵維生的方式、人民居住的拱型小屋等等，作者豐富的想像創造力，以及帶有中古世界觀畫風的插圖，讓人一邊閱讀文字一邊神遊奇幻國度。

閱讀圖畫書對於各年齡層的讀者都有極大的幫助，透過閱讀文字進行理性思考，透過欣賞插圖滋養美感及感性思維，同時開闊我們的眼界及心靈。



靠著文字精彩的描述，讓人在腦海裡天馬行空的想像，圖畫書配上戲劇性的插畫，閱讀起來更讓人深入其境



夫妻倆齊心經營書店



可愛的小店招

第三章：書店新空間、閱讀變迷人

不當公務人員，改開書店的傻瓜 用閱讀、生命教育改變社區！

文、圖 / 康仕楷

在宜蘭市有一間很特別的書店——「默默書店」，為什麼說它很特別呢？因為書店內的書籍都是「只借不賣」（可外借），這裡也是宜蘭第一間推廣愛護動物的「動保書店」，店內還有可愛的狗狗小店員會來招呼客人喔！只要來店點上一杯飲料，就可以在此享受私人的閱讀時光。

我是默默書店的主理人——康仕楷，10多年來參與流浪動物救援，與妻子曾筱筠一起收養照顧6隻流浪的毛小孩，自己以前是在公務單位擔任「森林護管員」，常見到棄養動物的狀況，以及當地居民也較無寵物結紮觀念，導致山區流浪狗非常多。

這些流浪動物常遭捕獸夾夾傷，或遭人毆打虐待，於是與太太開始關注流浪動物議題，除了自掏腰包救援之外，自己也收容了許多流浪的毛小孩，後來，發現流浪

動物永遠也救不完，真正的改變要從教育做起，因此才成立了默默書店。

2021年5月默默書店誕生了！我們收養的毛小孩多為黑狗，黑犬兩字組合剛好為「默」字，遂將店名取為「默默」。希望藉由書店與民眾互動交流，讓愛護動物的觀念能向下扎根，也讓下一代了解尊重生命的意義，希望有朝一日可以終止流浪動物的悲歌。

自己從小在宜蘭長大，喜歡閱讀也喜歡寫文章，看到實體書店倒閉潮的新聞覺得相當難過，默默書店成立的初衷，就是希望推廣閱讀風氣。書店成立之初，經費拮据，沒有多餘經費再去買書，那時突發起想，許多人家中的舊書都是束之高閣，不僅布滿灰塵又占用空間。若是有一個空間，讓這些二手書能妥善保存，又可免費

借閱，讓舊書可獲得新生，以「取之社會、用之社會」的方式來營運，這也是默默書店的獨特之處吧！

書店成立2年短短時間，在疫情最艱困的時刻，我們舉辦了10多場次的生命教育課程，獲得許多學校及民眾們的迴響及肯定。期間更與在地社區、學校相結合，提供文學、閱讀及寫作之推廣，並且希望以書店為據點，整合宜蘭在地資源，讓生命教育可以向下扎根，並讓在地文化能永續發展。

其實開店2年以來，遭遇了疫情的重創，營運狀況也僅能持平基本開銷（不含人事費用），書店常常一天不到幾百元的收入，還好一路有許多貴人相助，書店才能繼續生存。像是我們的房東「黃建財」醫師給予許多的幫忙，沒有收取書店的租金，不然，我想書店絕對無法支撐到今天。

今年7月默默書店舉辦了一場講座，主要講述默默書店成立的歷程。講座結束之後的Q & A時間，提問最多的問題大概是：「書店既然無法賺錢，為什麼還要堅持下去？」、「書店營運困難，是如何生存呢？」、「您及狗狗們的生活費怎麼辦？」聽完這些發問，我苦笑回答：「有些事情必須是傻瓜才會去做！」

默默書店的經營方式較屬於公益性質，為了能讓書店繼續營運下去，必須依靠自己另接企業的行銷文案，或者是至學校（企業）



書店不定期舉辦講座

授課，不然就是參加各類型的比賽（獎金），大致上依靠這些收入來維持書店及生活上的開銷。

上個月底，再次回到以前任職的公務單位看看老同事，大家見面就說：「開書店不是很辛苦嗎？收入很不穩定？」、「當初你就不該衝動，繼續當公務員，至少收入很穩定啊！」我沒有回應同事的問題，僅以微笑帶過，自己反覆地思索：「是啊！開書店好辛苦，以前當公務人員安穩多了，現在像搭乘在汪洋裡的小船，在風雨中破浪前行，每天都想如何讓書店能繼續營運下去。」

或許，我真的是一個「傻瓜」吧！默默書店，對於我來說，不僅是一間書店，更是理想的實踐，希望透過它看到更多的愛與良善。或許，書店的經營不易，過程中滿是崎嶇荊棘，但是，我相信，默默的等待天光，最終將會迎來黎明。



默默書店讓二手書再次發揮功能



借一本好書回家閱讀



學習與動物相處了解生命教育的意義

在大東圖書館與藝術有約

文、圖 / 小蓁子

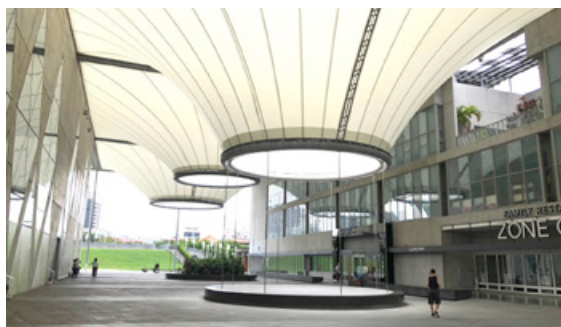
隱身在鳳山大東文化藝術中心的藝術圖書館，是我假日最常去的地方，這裡不僅有超過 10 萬冊以上的各類藝術相關書籍，藏量豐富的多媒體光碟及電子資訊，也是吸引我的原因之一，更不用說那美麗的外觀及館內舒適的閱讀空間了。

每次進到圖書館，我總是一路直奔二樓，踩著木質地板快速穿過寬敞的視聽區，就怕整排靠窗的好位置被捷足先登的人坐滿。果不其然，今天的靠窗第一排美景區已經沒有我容身之地，只好退而求其次，坐到中間的大書桌區。其實不同的位置能看到不同的景致，雖然一眼望去不是窗外的風景而是看書人的背影，卻也有一種紓壓的調劑。

座位區的每個位置都配置一盞美麗的閱讀檯燈，古典造型釋放柔和明亮的燈光，環顧四週的書架，置身排列整齊的書冊之中，在這裡讀書是何等幸福之事。而看書之餘，靠著聽覺也能領受有趣的事：例如原本安靜的空間，會因為突然走進一位讀者而引起空氣中的騷動。聽著厚重的腳步聲逐漸走近，停頓之後，輕輕拉出椅子，放下包包，將包裡的物品（筆電或書、手機、水壺、耳機...等）一一拿出放在桌面，然後坐進椅子、調整到適當的位置，坐定後也許是先喝口水，也許是戴上耳機，接著翻開書本或是打開筆電，待一切就緒，四周再度恢復原來的安靜。多有趣，光是用聽的就能想像如電影般的情節。

等到看書看累了，便抬頭看向窗外遠方道路上的車水馬龍，先反芻一下剛才書裡的字

句，然後再讓腦袋放空；不想坐在室內了，就收拾書本走到戶外廣場，坐在熱氣球造型的休息區，邊看書邊感受夏日熱風，或者觀看廣場上的休閒人群。大東藝術圖書館的場域氛圍是如此讓人放鬆，整個下午的時間就在書本與車流交錯中度過，又是一個心滿意足的美好閱讀日。



圖書館優美的環境，讓人放鬆可待整個下午

閱讀是尋求工作靈感與抒解壓力的良方 —楊明州談閱讀

文、圖 / 編輯部

董事長個人目前仍保有閱讀的習慣，在這個講速度與數位的時代，要拿起書本靜下心來閱讀，似乎已是件難事，本刊特請董事長跟我們分享如何在繁忙的公務之餘，還能保持良好的閱讀習慣。

閱讀習慣養成，學業好成績正循環的結果

楊董事長回憶起從小成績不錯，也讓他帶來成就感，因此愈激勵自己用功唸書；在那務農的時代，家中孩子會讀書，父母自然會讓他繼續升學，就不需要辛苦下田種甘蔗、不去養豬。董事長接著說：「『書中自有顏如玉，書中自有黃金屋』，在那物資匱乏的年代，我的體會非常深刻，也因此養成個人讀書的習慣。」久而久之閱讀成為生活中不可缺少的習慣。

董事長閱讀範圍極為廣泛。在大學時由於主修土木工程，而工程人員有時就是缺少一份人文素養，「所以我在求學階段對任何書籍，都有興趣，像是漢賦、唐詩、宋詞、西遊記、三國演義、西廂記、紅樓夢等古典小說、西方翻譯小說等，均有涉獵。」

閱讀可增加知識， 調劑身心與抒解工作壓力

閱讀除能培養人文素養外，他更認為閱讀不只增長知識，同時也可調劑身心、抒解工作壓力，「我一直鼓勵同仁去閱讀。當你在工作或生活遇上壓力時，可以從書本找到答



案，有時書上一句話，就會讓你頓悟，就像『萬物靜觀皆自得』、『寧靜以致遠』這些名言。」楊董事長說。

推薦同仁閱讀《誰搬走了我的乳酪？》 有助工作

由於閱讀對工作上有助益，董事長極力推薦同仁閱讀《誰搬走了我的乳酪？》這本書。他說：「只要2個小時，就可以看完，以寓言的故事說明改變的重要性，不改變就淘汰！是本好書，也希望同仁都能看看，一定有所收穫與幫助！」

採訪結束前，董事長特別對台糖通訊讚譽有佳，他表示從通訊可以了解公司許多歷史與業務發展狀況，也對每期編輯的專題感到有意思，在同仁投稿中也能知道許多想法、看法，因此他成了台糖通訊的忠實讀者，也期待每月的出刊，這些鼓勵讓糖訊的編輯同仁感到欣慰，也成為最具體的支持力，跟董事長唸書一樣，想編輯更好，又是一個正循環。



近期台糖通訊編輯以簡潔設計方向來呈現，以符合現代視覺潮流

第 4 章：通訊好溫度、閱讀有一套

通訊求新求變 符合時代好多元

文、圖 / 編輯部

《台糖通訊》創刊於 1947 年（民國 36 年）5 月 1 日，是台糖公司的企業刊物，自發刊至今已 76 年；在早期由於公司體系龐大，單位分散，加上當時交通資訊不便，公司及廠之間訊息溝通不易，因此，便有台糖通訊的產生，初時為季刊，1954 年後改以 10 天一期的旬刊方式發行，其內容包括政府政令、公司政策、人事動態、技術知識及員工意見等為主要內容。當時台糖通

訊刊登許多關於糖業技術的學術文章，也是代表臺灣糖業技術水平一份重要刊物。

從期刊到窺見糖人才華洋溢的園地

自 1950 年起至 1990 年間，台糖通訊更是同仁投稿量的高峰，其投稿內容相當多元也豐富，不僅有一般的散文、遊記，還有漫畫創作、書法作品、水彩、油畫、攝影、新詩、歌仔戲劇本改編等作品，顯示



當年的旬刊及精裝本



早期編輯手工排版的情形



台糖通訊經歷單色到彩色印刷之轉變

出台糖通訊是同仁心目中發表才華的藝文舞台，更反映出台糖縱橫 40 年黃金年代的人才濟濟之榮景。

迎合時代趨勢 通訊內容轉變多元

1990 年代中期後，受加入 WTO 與社會型態變遷的影響，糖業式微，台糖公司開始朝多角化經營，此時的内容風格以台糖公司各事業部的動態訊息、新上市產品與優惠活動的訊息為主，並不斷在編排上求新求變，這樣的風格持續到 2016 年，政黨再次輪替，台糖公司為配合國家循環經濟政策，進行許多重大投資，如東海豐農業循環園區、台糖農畜學院、沙崙循環綠建築、新農業政策與光電等，因而台糖通訊在內容上多所著墨，篇幅甚多，成功地對外清楚傳達公司的政策與願景。

不斷精益求精 讓刊物再次升級

從旬刊到月刊，從黑白到彩色，從鉛字排版到電腦印刷，台糖通訊不斷精益求精，後來編輯部更在內容（封面故事）嘗試以生

活化及多元的主題進行，讓整本刊物能符合時代潮流，也期盼讓年輕的讀者認識台糖公司，在整本刊物的設計風格，採取較簡約時尚的編排設計，以嶄新的面貌來呈現大眾，不斷的創新就是希望刊物添加新的活力。除了原有的紙本刊物，台糖通訊更於 2008 年增設電子化服務，也提供當期 PDF 下載，讓閱讀的方式變得更加多元；台糖通訊持續求新求變，未來編輯部同仁更持續打拼，讓它成為公司文化的代表物，讓大家都能重新認識台糖。



封面故事以多元的主題進行，期盼讓年輕讀者認識台糖



新改裝的台糖五分車以「復古、安全、舒適」三大主軸為設計

蒜糖全新復古列車大開箱 享縱橫古今穿越時空之旅

文、圖 / 雲嘉區處

位於嘉義縣的蒜頭糖廠蔗埕文化園區即將迎來一大盛事，今(2023)年10月台糖五分車將從蒜頭糖廠通往故宮南院，結合原有的高鐵站路線，讓民眾可從嘉義高鐵站搭乘五分車至蒜頭園區及故宮南院，體驗無與倫比的五分車之旅。

今年第 1.5 期計畫即將延駛通車至宮南院站，並斥資 1.5 億打造 21 輛客車廂、3 輛電源車及優化 6 輛內燃機車頭，每節車廂長度 5.3 公尺、寬度 2.1 公尺、高度 2.86 公尺，每 1 編組可乘載 146 人，日前第一編組列車已於 112 年 7 月 24 日運抵蒜頭糖廠，開始進行調整測試。

台糖復刻臺灣早期農忙時的載客車廂，以曾作糖鐵客運使用的客車廂為藍圖打造，復古車廂原型為烏樹林糖廠於 1946 年(民國 35 年)購入做為客運車廂使用，後因糖鐵客運業務中止，該木



車廂座椅特選用類皮質沙發布提升乘坐舒適感

造客車廂便調撥至南靖糖廠做為守車使用，南靖糖廠關閉後，則再調撥至蒜頭糖廠蔗埕文化園區作為展示車輛，從外觀到內裝每一個細節都重現了當年的風采。從台糖珍藏的老照片，還能一睹改裝後客車在 1966 年奔馳的畫面！相隔半個世紀，這款客車即將再次啟程，引領年長者重溫兒少時的通勤回憶，年輕人也能親身體驗這段過往的美好時光。

這款「四輪二軸無動力客車」於日治時代原為木造外觀，後續台糖才改裝此種車款為鐵皮藍色塗裝；考量南部天氣炎熱，於每節車廂加裝冷氣，讓乘客搭乘也能沁涼愜意；座椅特別選用類皮質沙發布提升乘坐舒適度；增加氣軔貫通的煞車系統，全面提升列車運行的安全性；車架底盤的設計，達到減震平穩的效果，大幅改善原有五分車行駛時，車廂劇烈晃動的缺點；另外，也增設無障礙客車廂，讓所有旅客都能盡情體驗搭乘五分車的樂趣，車廂內也供遊客使用之電源USB插座二處，以及設計全車廣播系統讓旅客邊聽導覽員妙語如珠的解說，邊享受沿途的風景，並增設監控系統保護旅客的安全。最後特別於3輛客車廂增設餐桌，可供民眾邊享用茶點，邊收藏窗外風光。

此次全新改裝的車箱以「復古、安全、舒適」三大主軸進行設計，可說為台糖五分車文化的一項創舉，讓各位旅客享受無與倫比的搭乘體驗。



貼心的無障礙客車廂



優雅的餐車客車廂

「同糖共飢、救是現在」 台糖人共襄盛舉圓滿樂捐

文、圖 / 人力資源處



台糖公司響應財團法人台灣世界展望會（簡稱展望會）「第34屆飢餓三十人道救援行動」，援助國內特況/急難弱勢家庭（生活

扶助金、醫療救助金），勸募金援弱勢及貧困家庭生活扶助及醫療救助行動。

為展現台糖人的熱血與愛心，特於2023年7月18日發起「同糖共飢、救是現在」自由樂捐活動，發揮「人飢己飢、人溺己溺」的人道關懷及企業良善形象，全員共襄盛舉。本活動至8月活動結束，均獲得同仁熱烈回應，捐款總額達34萬2,700元，且展望會將放置台糖公司LOGO於飢餓三十官網及臉書專業，表彰台糖人大愛善舉。

優質平價、友善托育 一開箱「台糖崇善教保中心」

文 / 編輯部、圖 / 台糖崇善幼保中心 曾迺期、資料提供 / 人力資源處



您知道台糖也有教保中心嗎？它位於臺南市崇善路上，室內總面積 179.3 平方公尺，幼兒活動空間位在一樓，週邊鄰近崇善、崇德公園、活動中心及商店。招生對象除台糖員工子女、孫子女外，亦可在教育部規定人數範圍內，對外招收 2 ~ 6 歲孩童。

台糖表示為了響應政府公共化教保服務、強化職場托育設施，自 109 年開始籌劃至立案許可後，委由「社團法人台灣公共托育協會」經營，並在 111 年 8 月 15 日以「台糖公司職工福利委員會崇善職場互助教保服務中心」（以下簡稱「台糖崇善教保中心」）正式開學，同時聘用符合資格的老師，112 學年度招生人數為 24 位，由 3 位班導師共同照顧。

教學特色一：重視生活教育、學習區教學與飲食教育

教保中心主任曾迺期說：「我們課程多元並注重從生活中學習，例如畢業生會將周遭社區做成地圖，用繪畫、積木等方式向弟妹們介紹環境，藉此傳承生活經驗，有時老師還教導孩童如何向店家購物，都是最生活化的教學。」在「學習區教學」方面，教保人員會依據不同年齡層設計與規劃學習情境，目前有「語文區、日常生活區、扮演區（含烹飪）、美勞區（含摺紙、黏土、鬆散、水彩）、數學區（含拼圖）、積木區、自然觀察區」。鼓勵幼兒自己做決定，從中習得自主學習並發現興趣。

此外，「食育也是中心重視的一環，我們聘請具中餐丙級證照的廚工，餐點多以提供原型食物，以蒸煮方式烘烤，少油少鹽健康為原則，讓孩子接觸最真實的口感。老師還會不定期帶著孩子準備食物，讓孩子製作食物給家人吃，例如飯糰、生日蛋糕等，讓生活即是課程。」

教學特色二：強調同村共育，採混齡教學與協同教學

本中心更採 2 ~ 6 歲混齡教學，曾迺期表示，跨年齡層的同儕相處，讓孩子練習彼此照顧，有益發展同理心及責任感，小小孩能跟在團體中模仿學習，讓大小孩帶領小小孩過程中，培養責任感並找到自信。「協同教學」更是中心教學特色之一，採「雙主教制」意即由兩位以上老師擬訂教學計畫、分工合作，教師們可彼此交流、觀察，共同引導幼兒學習。曾迺期說明：「我們還會鼓勵家長參與教學，例如端午節邀請爺爺、奶奶教大家包粽子，從備料、洗粽葉、清洗食材等，帶著孩子一起動手，讓協同教學發揮更大功能。」

另外，教保中心的「同村共育」理念也頗為特別。曾迺期表示，我們希望與家長打造一個共同育兒的村落。因此，當孩子



戶外教學，認識社區

熟悉學校作息後，我們帶孩子走踏社區巷弄，發現環境的自然、美學人文；我們與家長合作，讓孩子每個月一次和志工們進行社區公園打掃，讓幼兒收集落葉放進垃圾袋，學習照顧公園，我們相信良善的互動與身體力行，會讓環境更加美好。」教保中心的編班方式以「村」代替班名，跨出班級的藩籬，培養生活於「村落」的責任感。此外更將人權、環境保護元素融合在親子活動，讓孩童學習如何當一個小小公民。

最後，台糖公司補充說明，員工是公司的資產，設置優質平價、友善托育的教保中心，讓員工無憂兼顧工作與家庭，同時更能敦親睦鄰，提供社區優質的托育環境，落實政府政策讓年輕人「願婚、敢生、樂養」！

【如何進入台糖崇善幼保中心就讀？】

每年 4 月在中心的官方臉書粉絲專頁公告，扣除直升及第一階段招生之台糖員工子女、孫子女後當學年度可招生之名額，同時公布招生簡章，家長在期限內到中心繳交戶口名簿影本填表報名，若超額會進行抽籤，錄取者請於報到日期內完成報到手續。

【如何收費？】

第一胎 2,000 元 / 月、第二胎 1,000 元 / 月、第三胎及中低收入戶免費，每學期繳交一次學生平安保險費 175 元（依據當年度教育局公布為主），可採期繳、季繳或月繳。若 17:00-18:00 需課後留園時間，另收延長照顧服務費。

減少空氣中的「黑金」 減碳緩暖化！

文、圖 / 台灣養豬國民學校

全球暖化趨勢

人類的活動過程中，難免會產生溫室氣體。這些溫室氣體可能產生自工業、電業、面板業、農業、畜牧業或物流業等與我們生活密不可分的產品或服務。溫室氣體使地表的輻射熱可以更容易保留在大氣層內，使全球升溫加劇同時改變了全球的氣候，也大幅影響人類經濟體系的運作。

隨著人類工業的發展，研發生產許多高科技產品，帶給人類生活便利性，糧食的供應無虞。然而，使用了大量的石油或煤炭以產生電力，集約化的畜牧業或農業，亦或是半導體產業、含氟製冷劑等都加劇了全球暖化的產生。

暖化確實影響人類的的生活。以畜牧業而言，在臺灣，我們亦面臨了春秋季不明顯、夏季高溫時間增加、缺水、飼料原料高漲且缺貨等問題。這些問題不只增加了飼養管理上的困難，同時也造成單位豬肉、雞蛋或是牛奶等畜產品的生產成本節節攀升。

全球暖化潛勢與溫室氣體

常見的溫室氣體除了二氧化碳及甲烷（沼氣的主要成分之一），還包括氧化亞氮（ N_2O ）、氟氯碳化物（CFCs）、氫氟碳化物（HFCs）、氫氟氯碳化物（HCFCs）等溫室氣體。



圖片來源：Freepik

不同的溫室氣體有不同程度的全球暖化潛勢指數 (GWP , Global Warming Potential) 。其計算是與二氧化碳相比，不同氣體對全球氣候變化的貢獻程度量化後產生的數值。二氧化碳的全球暖化潛勢被設定為 1，其他氣體的 GWP 則是相對於二氧化碳的潛勢。舉例來說，甲烷的 GWP 約為 25，這表示相同數量的甲烷在 100 年內對全球暖化的影響是二氧化碳的 25 倍。

將不同溫室氣體的 GWP 分別計算出來，可以更有效的在實質上發現真正影響氣候變遷的因素為何。通過了解不同氣體的潛勢，政策制定者可以更好地評估和比較減排措施的效果，並針對主要的溫室氣體採取更有針對性的措施，以應對全球暖化和氣候變化的挑戰。

碳權的計算方式

為了減緩日趨嚴重的全球暖化，各國政府近年來漸漸有透過設定企業的碳排門檻以降低實質碳排的規劃。透過規範碳排上限，衍伸出了新的概念「碳權」。碳權是指對溫室氣體排放量的一種衡量和交易制度。其基本理念是，各個國家、機構或企業在減排措施下所產生的減排量可以轉換成碳權，每個碳權代表一定量的溫室氣體減排。這些碳權可以在碳市場上交易，由供求關係決定其價格。如果一個國家或企業的溫室氣體排放量超過其分配的碳權，就需要向碳市場購買額外的碳權，而如果它們的排放量低於碳權配額，則可以將多餘的碳權出售給其他需要的單位。透過自由市場的交易，碳權的設計可以讓碳排大戶的外部成本內部化，增加其生產成本促使其自發性的降低排放量。而對於能夠自發減

常見的碳盤查項目



碳的企業而言，碳權的設定無疑是帶來一筆新的收入。

在計算碳權時，首先要設定基準排放量，確定被計算單位本身在原本的條件下，合理的溫室氣體排放量。接著，計算實施減排措施後所實質減少排放的溫室氣體。具體作法可能包含使用綠能、改進生產效率、增加碳捕捉措施 (如植樹等)。減少排放的溫室氣體如能低於當地政府規範的碳排量，即可計算為該企業的碳權，並出售予有需要的單位。

全球暖化是所有人類必須共同面對的議題，碳權的設計以商業的方式，將過去被視為外部成本的碳排放重新回歸到企業本身，以促使市場對於碳排放量的重視，同時也使生產者願意自發性的降低碳排。然而，碳權市場的運作也面臨一些挑戰，例如碳價波動、監管不足等問題，仍需要持續改進和完善。

專訪台糖董事長楊明州 用企圖心與勇於行銷，榮光台糖

文、圖 / 編輯部



台糖董事長楊明州暢談自身對公司的願景與目前遇到的挑戰

今(2023)年4月上任的台糖董事長楊明州，是發跡自純基層的公務員，但他用專業與勤奮獲得歷任高雄市長的拔擢，一步一腳印嶄露他老實、樸實、務實的一面，治理大城市績效斐然，然到了國營事業呢？不想背負酬庸之名的他，想必有一番新貌想法，為老台糖注入新甘甜。

少小離溪湖是師長之意 一人北漂就學 獨立自持

台糖董事長楊明州出生於1956年彰化的溪湖鎮，當年小鎮幾乎全數務農，最高

學府就僅是「溪湖國中」，然由於楊明州從國小到國中，一路都是班上第一名，因而被導師鼓勵報考臺北的明星高中。「那時我的老師幫我報名臺北學校的考試，包括北市高中聯招、五專聯招、臺北師專等，我應試時棲身於圓環附近的小旅館，旁邊還有黑美人大酒家，一個鄉下小孩看到台北眾多招牌閃爍著霓虹燈，眼界之寬讓內心不免激動！」。

應試完畢，楊明州考高中有些失常，但順利考上臺北工專及臺北師專，老師則認為他應該就讀一般高中繼續升學，所



兒時北漂求學的回憶，在午夜夢醒時仍讓楊明州感到悲傷

以就選擇了成功高中。隻身在臺北讀書，有時午夜醒來，還會流著眼淚。」楊明州感性回憶著。

因為離家得早，所以小時候故鄉的一草一木，都印象深刻，尤其是溪湖糖廠。楊明州說：「小時候阿公種了一、兩甲的甘蔗田，同時也養豬；甘蔗都是交給溪湖糖廠，我的一些叔伯輩，都在溪湖糖廠做苦工，家族幾乎繞著溪湖糖廠在生活。即使小時候去出去玩，客運班次很少，都是坐五分車到外地，或者去糖廠吃冰。」對糖廠充滿甜蜜回憶的楊明州補充說：「所以，4月20日我來台糖上班，言真意誠，第一個感觸是無限感激；第二個則充滿喜悅和親切。」

上任首重恢復昔日榮光 揚百年史蹟、推優良商品

因為糖廠的記憶與家中種蔗、養豬的連結，接下台糖印信當下，楊明州即默默許

下願傾全力助台糖重振當年甘蔗與養豬雙霸王國的叱吒。他說，台糖以農立業，種蔗、製糖和臺灣經濟奠下基石不可分割，即使台糖養豬從1953年開始，至今也有70年的歷史，台糖總能引領產業風騷，所以他的起手式會聚焦在這兩大領域。

楊明州也坦然說，台糖當前的困境在於製糖設備老舊、人員經驗斷層、產糖率下滑，再加上新式豬場改建進展不如預期，其他如資產管理、光電推動與商品行銷等，讓他一有賦閒就開始思索突圍路徑，並透過大量資料閱讀，道出：「問題總是要解決」。他表示，製糖與養豬的經驗不可中輟，只有台糖長期做下來的「肩角」，能讓台糖再顯風雲，他願意將將此寶貴經驗拼圖片片接續，完整在台糖代代永續。

至於光電發展，縱使有政策之需，楊明州還是認為平衡最重要，「農電共生」、「林地光電」並不是壞事，怎麼平衡營造才是藝術。他說，林下經濟還有一塊大餅



從小在溪湖長大，楊明州對糖廠有著深厚的情感

沒有完全做到，這就是一種樹還在、地有物的平衡，例如中草藥，幾乎都是從中國進口，而臺灣市場那麼大，台糖若能抓住契機，找合適中草藥栽培，或許還有一番作為；加上台糖在嘉義大林有個農電共生的「薯光計畫」，用不同透光率的光電板下種植南瓜、地瓜等作物，以實景實物、不設立場、不偏不倚地取信大眾。

楊明州也用行動力展現他的督軍之道。他說來台糖 4 個月，除了花蓮糖廠外，足跡已遍及各糖廠，深深感觸一股「守成有餘，開創不足」的雲霧，壟罩在企業的天空。「這樣是沒有辦法適應瞬息萬變的社會！」所以他要同仁有企圖心，積極將傳家寶「台糖元素」放在行銷上，有歷史就有故事，台糖絕對有源源不絕的內涵，娓娓道給大家心生好感，默默於坊間口耳相傳，自然常常有顧客光臨台糖。

包裝與行銷太保守 客流取決事在人為

以砂糖事業來說，楊明州認為，民生用糖雖有穩定物價之責，但仍可利用「二次加工糖」（如晶冰糖、紅糖、黑糖、善化

古早糖），創造差異與優勢。他說：「台糖的品牌已經無庸置疑，但我們的包裝，就是比較保守；台糖文化非常深厚，如果將這些古早糖、紅糖、黑糖用生動有趣的故事套在包裝上，人家就看得到底蘊，自然會想買來嘗試，吸引顧客上門，總得以巧思獲青睞吧！」楊明州知道用老鼠比喻顧客並不洽當，但他試圖採接地氣的形容，要筆者特別解釋老鼠因乳酪而行動，焦點放在先讓利才能享共利。

同樣的，要顧客來糖廠觀光，也是要先把自已裝置一番，但他沒有看到糖廠有在這一方面深深著力，尤其台糖有形、無形資產瑰寶很多，未善加利用，至為可惜，吸引不了人潮，自然就沒有錢潮。楊明州補充說：「像我們的糖廠可以利用已經閒置或拆下來的設備、裝置（如大齒輪），放在文物館前的空地上，這就成了一個明顯的主軸、標誌，甚至還可以做成鋼鐵機器人，吸引人流觀看。此外，我們的糖廠文物館都分散在各地，都小小的，有的還是倉庫改建，擺設也都大同小異，沒有一個蒐集全台糖文物，或是個別特



從台糖通訊裡可以了解有關公司業務發展狀況



楊明州推薦《誰搬走了我的乳酪？》書中一段話，與同仁共勉之

色凸顯，即使光臨一次，要人家二次上門，誘因不足。」

除了點出各糖廠文物館的包裝行銷外，五分車路線虧損也令楊明州頗為在意，他說：「以我們小時候成長的背景或者你們家老一輩的人，對於糖廠是有情懷的，情懷是有溫度的，思考人性的暖心、暖意，事在人為，打造出來的環境、工具就會是一種感動。高雄輕軌的『龍貓隧道』，不就是事在人為的最好證明？」

楊明州又以陶淵明的桃花源記當案例，好比我們五分車兩旁種黃花風鈴木、阿勃勒等有落英繽紛的林相，坐五分車已不是身形上的體驗，還是一種視覺上的饗宴。當台糖有許多荒廢空地，學習臺中新社花海、屏東農科館稻田藝術，只要有3～5公頃的花田，且依季節變化，遊客自然絡繹不絕，無論拍照或打卡，甚至網紅、婚紗業者也都會來朝聖。

獅領兔群一群獅 兔領獅群一群兔

用這些真切感慨的案例，楊明州無非要同仁想想，台糖擁有百年製糖歷史、有珍貴的元素、有感人的故事，還有待開發人的潛力，只要善加利用、多點企圖心、多點創造力，就可以開創無限的可能性。他還特別強調主管角色的重要：「主管的企圖心很重要，一個單位要有活力、要能進步，主管的心態與決策，是非常重要的。好的主管要有『服務熱忱』與『無愧職責』，此必備雙修雖可成為同仁楷模，但這還不夠，加上『激勵人心』與『說服同仁』，方可上下一心、同舟共濟。」

楊明州進一步闡述：「我會用獅子跟兔子來比喻主管和同仁的關係；獅子帶領的是一



專訪前楊明州寫滿密密麻麻的受訪稿

群兔子，兔群就會變成獅群，獅群可以戰鬥草原；但是如果一隻兔子，帶領了一群獅子，這群獅子最後只會變成兔子。所以主管的領導與企圖心很重要，當大家都是具有戰鬥力的獅群，組織自然無堅不摧、無攻不克，公司就會有前途。」

本訊採訪尾聲，楊明州又用最新案例舉出電影「芭比」成功的秘訣，跟百年品牌養樂多推出「養樂多1000」的轉捩；而軟片大廠柯達與手機巨擘摩托羅拉，則因沒跟上潮流，反而被市場淘汰，補充他對台糖殷殷期盼的意猶未盡。

最後應筆者要求，楊明州推薦最近他又重新閱讀的一本好書《誰搬走了我的乳酪？》向全體台糖同仁信心喊道：「只要2個小時，就可以看完，以寓言的故事說明改變的重要性，不改變就淘汰！職場也是一樣，希望同仁有機會都能看看，一定有收獲，有幫助！」

台糖長榮需要您的一票！ 「罕見疾病基金會藝術畫展」票選活動開跑

文、圖 / 台糖長榮酒店



台糖長榮酒店攜手「榮星電線社福慈善基金會」與「財團法人罕見疾病基金會」，於今年 5 月至 8 月共同舉辦「躍動—2023 年罕見疾病基金會藝術畫作票選活動」，此次活動榮星電線社福慈善基金會贊助 3 萬元愛心善款作為「罕見疾病醫療基金」，同時為感謝各界貴賓活動期間熱情支持與響應，額外加碼贊助 10 份限量版罕病家庭精美手作包，贈送給 10 位參與票選活動的民眾們。

與罕見疾病抗戰的勇敢朋友及家庭們，透過這次畫作展出的藝術鍛鍊，分

享著他們堅持在藝術繪畫上專研與不放棄的訓練日常，還有他們與疾病抗戰生活中造成的不適，過程中他們仍能持續不間斷地追求生命，持續保有熱忱與盼望！

各界貴賓的愛心成為支持罕見疾病朋友們與家庭的正面能量，也為這群罕見病童的天使們，開創更多勇敢向前努力不放棄的生命奇蹟！台糖長榮酒店持續邀請您關注吃遍天下自助餐廳更多【週三公益日】活動，請洽 06 - 3373865。

【更正啟事】

本訊 112 年 8 月號「台糖公益·Nonstop」第 27 頁所刊載之「『台東糖廠—不僅工業地景吸睛，濃厚的文創更吸客』作者及照片誤植；本文作者應為陳泰華，而「花漾手抄紙」與「糖業風彩繪置物盒 DIY」應為花蓮糖廠的服務及照片，特此更正。

推動產品碳標籤 台糖畜產起跑在前

文、圖 / 畜殖事業部 楊富凱

台灣水資源與農業研究院於今(112)年6月接洽台糖公司環境保護處，擬針對台糖推動產品碳標籤的動機與策略意向進行訪談，後輾轉由畜殖事業部畜產加工場接下接受訪談的任務，訪綱內容由管理師劉勝勇、楊富凱主筆。此次的訪談內容，主要在於分析企業經營管理者之決策意向，掌握國內農企業申請農產品碳標籤之重要影響要素。

發展綠色產業是台糖公司的社會責任與使命，從早年的種甘蔗製糖與養豬事業，是臺灣企業最早的循環經濟雛形，多年來以推動新農業及循環經濟為核心，積極發展健康及綠色產業，透過碳足跡盤查，幫助我們審視產品生產與銷售過程中造成的溫室氣體總排放量，可以衡量對生態環境的影響。因此，台糖公司於105年第13次決策會議決議，針對豬肉產品著手盤點建置完整之物質流碳足跡資料，進行循環診斷。當時畜產科技廠業務部門(已裁撤)立即蒐集相關資料，並邀請工業技術研究院盧博士簡報「碳足跡計算資料盤查與整理」說明後，由劉勝勇與生產部門著手辦理碳足跡數據盤查及申請碳足跡標籤認證與後續肉品包材設計印製、廣宣等工作。透過碳足跡盤查實現更環保的生產和運作方式，為降低碳排放和環境保護盡一己之力。



台灣水資源與農業研究院(研究三所)副所長李易穎(右2)、研究專員鄭妍萱(左1)至台糖畜殖事業部進行相關訪談



QR Code

本次訪談內容共7大議題，由於篇幅有限，完整內容歡迎掃描QR二維碼下載觀閱

【7大議題】

1. 台糖申請碳標籤之動機為何？請描述碳標籤為農企業帶來的效益。
2. 面對抑制氣候變遷與減碳淨零的世界趨勢，農企業可著手哪些努力以善盡社會責任？
3. 台糖是否運用創新或數位科技以減少資源浪費或提升營運效率？
4. 台糖是否認同氣候變遷會影響農產業經營？
5. 氣候變遷因應法通過後，強制產品導入碳標籤方可上市，台糖經營方針是否需隨之調整？
6. 台糖於農產品市場之競爭策略導向為何？低成本、區別對手的差異化、聚焦利基的焦點集中、具前瞻思維的創新首動？
7. 台糖對於政府推動延緩氣候變遷和淨零碳排相關政策之建議？



AI 翻譯安裝好，國外旅遊免煩惱

文 / 資訊處 黃晟銘、圖 / 123RF

前言

隨著相關防疫管制解除，許多人紛紛開始規劃國外旅遊，對於想體驗異國文化卻尚無實際經驗的新手而言，一開始擔心的可能是語言不通的問題，想到在人生地不熟的地方如果臨時遇到狀況，想找人幫忙卻又跟外國人雞同鴨講的窘境就望之卻步，但其實只要事先做好功課，安裝對的翻譯 APP，相信能讓您國外旅遊免煩惱，本文將為您介紹 Android 手機內建的「Google 翻譯」APP。

AI 神助攻，翻譯能力大升級

筆者大約十幾年前開始安排出國旅遊自由行，在國外旅遊時，也是曾遇到跟外國人對話卡



Google 翻譯
Google LLC

卡、餐廳菜單看不懂等狀況，那時候的翻譯軟體我大多只用來翻譯特定單字，對於在國外實際上會遇到各種語言翻譯情境的確效果有限。

然而藉由 AI(人工智慧) 技術的進步，現在翻譯軟體的能力已大大提升，以前「Google 翻譯」運算方式是將句子切割成較小單位的語言詞彙，各別翻譯後再組合成完整句子，此翻譯方式有其限制，遇到稍微複雜的句子其語意就無法有效連貫；自 2015 年開始，「Google

翻譯」導入 AI 翻譯系統，能將整個句子視為一個單位進行翻譯，並透過大量的學習例子，有效提昇翻譯品質。

除了使用 AI 技術提升語言翻譯準確度，「Google 翻譯」亦整合手寫翻譯、對話翻譯、圖像翻譯、離線下載等功能，讓整體的翻譯功能更為全面。

如何使用？

「Google 翻譯」是 Android 手機內建的 APP(支援 iOS 版)，支援大部分國家的語言，且提供離線下載功能，只要事先下載相對應的語言檔案，即使在國外沒有網路的環境也能使用翻譯功能，以下將為您舉例說明幾個翻譯功能的使用情境及其操作方式。

- **文字翻譯：**先在畫面下方選擇翻譯的語言，然後在畫面上方輸入文字，可以用鍵盤輸入，若是遇到看不懂的國外文字不知道如何用鍵盤輸入時，還可以透過手寫文字的方式，另外當您輸入文字時，系統會顯示相關的詞彙提供選擇，輸入文字的方式相當多元便利。

- **語音翻譯：**如果不習慣輸入文字翻譯，那就用「說」的吧！點選畫面下方的麥克風按鈕，即可進入語音翻譯功能，翻譯您接下來所講的語言。該功能也是個不錯練習英文的方式，可以快速將頭腦想到的字句翻譯出來，多看多想，自然而然就能增強英文能力，畢竟在國外旅遊如果有基本英文溝通能力還是比較放心。

- **對話功能：**如果想跟外國人雙向即時對話，請點選左下方的對話按鈕，然後點選各自語言的麥克風按鈕，系統會將您與對方所講的話即時語音翻譯，並且顯示文字翻譯結果。

- **即時鏡頭翻譯：**如果遇到圖像語言文字看不懂意思時，請點選右下方的相機按鈕，使用 Google 智慧鏡頭將圖像文字翻譯語言。這個功能相當實用，例如在國外餐廳用餐，若店內只有當地語言的菜單，而店員也無法使用英文對話時，使用即時鏡頭翻譯就可輕鬆瞭解菜單內容，讓您消除語言隔閡、盡情享受異地美食。

結語

「Google 翻譯」APP 藉由 AI 人工智慧讓翻譯能力更為精準，並且能夠翻譯文字、語音與圖像，降低出國語言隔閡的問題，而且這套 APP 是由 Google 公司開發，Android 手機內建，相較於其他翻譯 APP，可降低因安裝來路不明 APP 衍生的資安風險，建議有翻譯需求的人使用「Google 翻譯」APP。



連鎖通路經營之挑戰與商機

文 / 商品行銷事業部、圖 / 123RF



前言

隨著市場競爭的加劇及消費者需求的多元，通路上架條件變得愈益複雜和嚴苛，面臨諸多挑戰與變化，產品要成功打入市場銷售絕非易事。

據統計，國內連鎖通路已超過 2 萬家以上，2022 年量販店 106 家、連鎖超市 2193 家、便利商店 12669 家、藥妝店 7899 家。整體市場通路歷經版圖重整，如全聯 2022 年 7 月併購大潤發，家樂福 2020 年 6 月併購惠康，統一集團 2023 年 6 月併購家樂福等，連鎖通路大者恆大、強者恆強的競爭趨勢逐漸成形。

業界分析，除了「強者恆強」之外，超

商、超市、量販店的界線趨向模糊化，零售業已掀起跨界大戰，邁向「無縫接軌的全通路時代」，且無論何種業態，都積極布局線上購物。學者指出「全通路」這個概念的出現，源自於消費者行為的改變，在電商不斷蓬勃發展的時代，已沒有什麼東西不能在網路上購買，而全通路不單只是虛擬和實體通路並進，策略是以消費者為中心，並將所有線上與線下通路的接觸點整合，進而打通數據、行銷、會員、資源，提供個人化服務，創造無縫連結的購物體驗。

連鎖通路的經營挑戰

許多人或許會有疑問，本公司的產品不是很好嗎？為何通路會發生買不到某些台糖產品的狀況呢？造成的原因有很多，並非想像中「廣告行銷不給力」那麼簡單，而且廣告行銷預算也是有限度的，更要衡酌是否有足夠的投資效益。台糖公司有砂糖、畜殖、生技、商銷 (OEM)、精農等諸多供貨單位，商品涉及的領域相當廣泛，不同的商品屬性，所選擇的鋪銷通路也會不有所不同。概言之，面臨通路的挑戰如下：

(一) 商品屬性與通路業態是否相符？並非所有產品都適合全通路販售，如屬性不合，就算勉強付費上架也賣不好，消費者願意掏錢購買，主要是認同與信任在此通路購買此類型的商品，如很多消費者會到3C店購買電子通訊產品，超商較適合年輕人產品，近年更流行生鮮速食產品，透過開水沖泡或微波加熱即可食用，另減重等功能性較強的生技產品如美漾纖，許多消費者把它當輔助性藥品在服用，故以電視購物「消費者見證」的方式，推廣之效果最佳，如放在一般開架通路，除非維持高聲量，否則很難存活。

(二) 商品提報未受通路同意採購上架，或通路收費過高，高毛利要求已不敷成本，致無法上架。每家通路都有自己的新品採購政策與收費標準，我們認為不錯的商品，通路未必認同，採購會與市場競品做比較，檢視在品質與售價等各方面是否更優。還有在新品上架時，通路也會提「買一送一」或「第二件五折」等苛刻的交易條件，如不同意就不能上架，商品賣不出去，如同意馬上就面臨虧損，還擔心影響爾後市場價盤。各廠商

等待鋪銷上架的新品有很多，通路商也不缺其他替代品，所以相當強勢，另超商及電視購物通路的收費都相當高，如產品的利潤空間不夠，那怕產品再好，也不可能上架銷售的機會，而且還要預留未來辦促銷活動的讓利缺口，如不參加通路促銷活動，銷量就衝不出來，未來極可能遭淘汰下架。

(三) 商品銷售狀況不佳，遭通路淘汰下架。全聯超市興起後，因其賣場平均約為量販賣場的1/10，可陳列的面積縮小，使得市場競爭愈發激烈，所以在新品篩選與舊品淘汰時更加殘酷，那怕曾是明星商品，也會面臨產品生命週期尾端，銷量大幅萎縮下跌的問題，此時若廣告行銷措施救不起來，就會被市場其他競爭品牌取代。消費者雖信任台糖品牌，但絕不會盲目選擇，仍會考量各產品性價比，除了品質，商品售價是否親民也是很重要的一環。

(四) 商品缺貨、陳列位置不佳或管制進銷中。連鎖通路業者是以商品分類別進行貨架管理，同類型的商品歸類在一起販售，除了少數特殊情況，很難設置「台糖商品專區」。各業者都希望能占據貨架的黃金陳列位置，以通路立場，自然是以業績銷量掛帥，會把最好賣的放到最佳的陳列位置，但其中的弔詭是陳列位置又會反饋影響銷售量，因此各賣場的商化工作（商品陳列擺設）就相當重要，新品上架與促銷期間絕不能夠缺貨，而且要設法搶到好的陳列位置，否則就會從各單店頭逐漸消失不見，進而導致全面潰敗淘汰。還有就

是因物價暴漲，導致商品「賣愈多虧愈多」而無法正常供售，此時只有向賣場敘明理由，申請「管制進銷」而發生暫時性缺貨，但此舉也有流失市場，未來遭通路下架的風險。

連鎖通路經營的商機

除了砂糖、沙拉油與少數生技產品之外，商品能否打入連鎖通路銷售，已成為是否能長久存活的關鍵，因為每項產品都有最低訂購量的限制，單靠內部通路與傳統通路的銷量不足以支撐生產運轉。但因連鎖通路有 1/3 效期內的允收規定，如果銷量打不開，會陷入一面被迫為通路下單生產新產品，一面要折價處理過允收期商品的困境。此外由於各通路競爭激烈，公司明星商品有時會被通路選為「破盤集客商品」，而引起軒然大波，各種責難與求償的無理要求，將如排山倒海而來，此時只有沉著冷靜逐項解決，而不能自亂陣腳。

消費者的需求在改變，通路的經營型態也在改變，當然供應商品也必須跟著改變，這些改變的原由與趨勢，蘊含無限商機，概述如下：

(一) 持續開發新商品，以活絡市場銷售、擴增營收。台糖公司商品龐雜，有其發展歷史軌跡促成因素，並非僅靠少數產品即得以存活者，故須隨著市場趨勢及消費者的需求改變，持續開發新商品。由超商擴大顧客休憩區及許多民眾在此食用三餐可知，鮮食產品與速食產品為何會大行其道，惟因各超商都有自己的鮮食處理

場，要打入並不容易，而擁有食品加工廠者反而多了替通路代工的機會。通路希望上架的產品不僅要符合消費者需求，更要有明顯的市場差異化優勢，在消費者需求愈加多元化，必須提供通路更多獨特的選擇，這在產品設計、包裝和定位上需具有更強的創新能力，及兼顧商品毛利可負擔下，才能滿足通路和消費者的雙重期望。

(二) 多培養品牌強勢商品，提升品牌強度與影響力。連鎖通路的運作是極其現實與快速的，而消費者對於品牌的認知，幾乎來自品牌強勢商品的印象。強勢商品不只在通路交易條件上較占優勢，還可發揮如「母雞帶小雞」的巨大效益，促進其他商品的銷售與協助新商品上架。因消費者是健忘的，而且喜新厭舊，故每年須投入相當的廣告行銷及促銷費用，方可維持強勢商品的市場地位不墜。就本公司而言，凡能凸顯台糖品牌形象特色，商品的性價比高，毛利空間足夠且供貨順暢者，都值得期長投入行銷資源培養。

(三) 加強各賣場商化管理，確保商品陳列位置佳、不缺貨。許多人都重視廣告行銷，但卻容易忽視賣場日常維護的重要性。一般而言，各連鎖通路都有自己的賣場管理制度，不希望供應商插手，但全聯由於發展歷程使然，為求精簡現場人力，過去都由供應商協助鋪貨上架，目前雖改為統倉進貨與棚割管理，仍與傳統通路習性接近，賣場商化服務相當重要，否則就會發生商品缺貨與排

面位置差等狀況，而影響商品正常銷售。碰到重大節日如中元節與春節等更是如此，各賣場在精簡人力下，普遍欠缺人手，此時誰能協助賣場陳列及維持補貨不斷，即能搶到旺季最大業績。商銷全省有 8 個營業所，負責服務全省傳統及連鎖通路賣場，商化工作即為日常最重要的工作之一，此外還要處理訂單、物流、客訴及其他臨時任務，為提升服務效能，正導入「外勤巡訪 APP」軟體，未來利用手機即可支援工作。

(四) 加強廣告行銷，促進商品熱銷。台糖公司仍需在有限的行銷資源適時投入媒體廣告，或搭配通路活動，以提升商品知名度及銷量。如製作廣告影片配合通路促銷檔期，投入電視及網路媒體廣告，及於店頭架上製作廣告物(插卡、跳跳卡、特殊陳列架等)，或刊登通路 DM 及配合通路辦理促銷及行銷活動等，加強商品推廣及獲取通路的信任及認同。因消費者觀看媒體的習慣改變，很多年輕人不看電視，早期熱門電視連續可謂萬人空巷，目前若收視率超過 2% 就算很好，業者移轉資源投入網路廣告愈來愈多，為了精準打到目標顧客，必須藉由專業媒體協助，將資源做最有效利用。

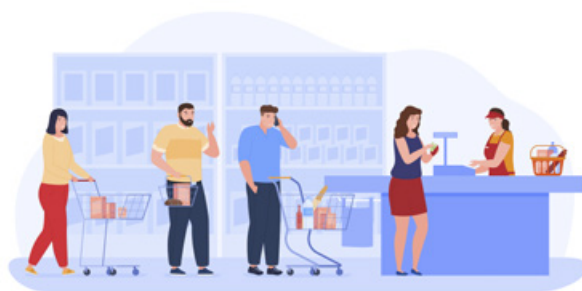
(五) 維持良好客情關係可創造更多商機。與各通路維持良好客情關係，是相當重要的事，各通路總部與各地賣場都需要用心經營，如此在提報新商品、協商年度交易條件、爭取商品陳列較佳位置、客訴處理、產品回收及賣場販促等多方面，才能有較好的互動回饋。由於連鎖通路較強勢，相對我方因應則需柔軟與靈活，如果與渠對幹或抵制，只會兩敗俱傷，但對於一些觸及底線的事仍須堅持不退

縮，如糖油等負有政策性任務的商品，則要明確告知紅線所在。前述於節慶旺季或專案促銷時，派員到店協助理貨及陳列維持，或是承租端架或給付 DM 行銷費用等，都是善意表示，但仍需謹守國營企業人員分際，不可有貪瀆舞弊情事。

結語

連鎖通路蓬勃發展，已成為商品鋪銷的主要管道，惟傳統通路仍有其不可忽視的重要性，如台糖公司各單位自營據點、台糖專櫃、各機關團體福利社、傳統超市、農漁會超市、宮廟及社區大樓管委會等，對於協助新舊商品站穩市場，增加商品販售店點，特別是某些連鎖通路無法鋪銷的商品，或是滯銷商品去化等，仍有不可或缺的經營價值。

面對連鎖通路的變局，不論是商品開發與通路經營，必須及時調整步伐與其同調，在可預見的未來 AI 還會加入戰局，屆時挑戰無限、商機也無限。台糖是消費者相當信賴的品牌，愈是如此，更需謙遜提升商品品質及其性價比，連鎖通路可說是強勢商品的天下，殺伐慘烈，未來尚需持續努力與求精進的地方還相當多。



Outside
the Box!



跳出格子吧!

機器×材料×藝術超展開
When Machine Meets Art

2023.06.03-2024.02.29

CHIMEI 奇美博物館
CHIMEI 奇美博物館
CHIMEI 奇美博物館
CHIMEI 奇美博物館

打字機也能做藝術？ —奇美博物館「跳出格子吧！ 機器×材料×藝術超展開」

文、圖 / 王振愷

「人生如果被畫上格子，就只能寫字了。」

此段話為奇美創辦人許文龍的人生格言，期望思考上不被侷限，就像藝術一般，跳脫日常思維開展出創作。近期奇美博物館展開的年度大展——「跳出格子吧！機器×材料×藝術超展開」，就以此段話做為起點，從他一路從黑手出身的全能師傅，走向「臺灣壓克力之父」與電子產業的發展介紹起，接續回扣從工業革命至今不同機械、材料如何被當代藝術家挪用創作的想像可能。

第一單元：「畫上格子就只能寫字嗎？」

展覽規劃共分四大單元，第一單元「畫上格子就只能寫字嗎？」，首先介紹「三大跳出格子的機器」——打字機、縫紉機、車床。走入展場立刻看見三座「問號亭」，民眾可以透過問答與提示了解三大機器的重要性，進而理解「打字機」開啟了鍵盤時代，也開啟女性經濟獨立之路；「縫紉機」扭轉衣服生產效率、帶來嶄新商業模式；「車床」造就了快速量產且大幅提升零組件的精密度，它們都為人類生活帶來顛覆性的改變。

第二單元：「機器 X 超展開」

進入到第二單元「機器 X 超展開」，當中展出奇美博物館深藏庫房、從未曝光的機器收藏，同步搭配藝術家以舊機器為靈感所打造的不思議創作。其中在「打字機」展區內展示近百年的打字機收藏，包括沒有鍵盤的打字機、字母很少的打字機、甚至是看不見打字內容的盲寫機。

館方特別邀請英國藝術家詹姆斯·庫克 (James Cook) 賦予打字機新生命，他用打字機畫畫，藉由精準的重複敲打，以字母和符號拼湊出各種圖像，作品唯妙唯肖。館方特別邀請庫克來臺現場創作，完成一幅獨一無二的許文龍肖像作品。該區還有打字機體驗區，民眾可以感受敲打鍵盤咯咯作響的樂趣。

第三單元：「材料 X 超展開」

第三單元「材料 X 超展開」，透過藝術創作翻轉工業材料的本質，發展出全新樣態。當中展出知名臺灣藝術家廖建忠以複合媒材創作出一個有如劇場般、震懾人心的情境；一台小貨車與瓦斯桶飛躍空中，如同車禍現場的瞬間凝結，貨車的車窗內還能觀察到充滿生活感的細節，逼真程度令人驚嘆，超越了人們的既定認知。

另一頭還有日本金魚繪師深堀隆介運用壓克力樹脂技術，以分層繪畫的方式，堆疊出栩栩如生的立體金魚；透過展場的創作影片，可以看見他繁複的繪製過程，以假亂真！

第四單元：「無限大工作室」

最後一個單元「無限大工作室」為展覽互動區，以德國藝術家克里斯托夫·尼曼 (Christoph Niemann) 為示範，透過他的思考迴路與突破框架的觀看視角，引導民眾如何從日常生活中身體力行，成為跳出格子的創造者。

尼曼喜歡在照片或生活物件添上幾筆插畫或加工，打造一個幽默有趣的新視角，其中最有意思的「週日素描系列」，他將創作時大大小小的心路歷程，包括面對困難的厭世感、焦慮時的叨唸等全部記錄下來，那種害怕沒有靈感、擔心自己不夠好、覺得日子艱難無比的心情，讓許多曾有相同困境的觀者心有戚戚焉。看完尼曼的作品，觀者更能懷著平常心與天馬行空的精神，在互動區坐下來，開始畫畫創作，嘗試跳出格子！



「跳出格子吧！」特展「材料超展開」藝術家廖建忠與他的作品



「跳出格子吧！」特展「材料超展開」藝術家深堀隆介展區



「跳出格子吧！」特展「機器超展開」打字機展區，用打字機畫畫，藝術家庫克現場創作奇美創辦人許文龍的肖像畫

殺蛇溪的前世今生 屏東糖廠的過去、現在、未來

文圖 / 屏東區處 小風



屏東紙漿廠成立紀念明信片照片

最近屏東市台糖街 66 號有些熱鬧，一來是殺蛇溪以南工業區土地的開工動土，另一個則是殺蛇溪以北工業區土地變更案的重啟，讓這片沉寂了近 20 餘年的土地，有機會再現往日製糖時期的精彩。其實這片土地的前身就是台灣製糖規模最大、號稱東南亞第一的阿緱（音：ㄍㄨ）製糖所的所在地，關於他的前世今生，就讓我娓娓道來。

現在俗稱的屏東糖廠，在日治時期稱為阿緱製糖所，面積約 107 公頃，興建完成於 1908 年 6 月，於 1909 年開工製

糖，1910 年進行擴建後不僅興建了酒精工廠，更成為日壓榨能力達 3,600 噸的臺灣之最，更號稱當時東洋最大規模的新式製糖工廠。此番功績當然也吸引了 1923 年日本裕仁親王（即爾後的昭和天皇）臺灣行啟時的到訪。而當時的屏東平原也由於製糖所設立，帶來產業風貌上的改變，引入了現代化工廠及帶來的政經建設發展，也促使屏東市快速發展成為屏東都市化的代表。在臺灣光復後歷經嚴重空襲“大破”的阿緱製糖所，經由艱辛修復後，更名為屏東糖廠，又因公

司組織調整於 1950 年改名為屏東總廠，曾下轄屏東、高雄、小港、南州及旗山糖廠，與虎尾糖廠、溪州糖廠並列當時台糖三大總廠。此外，由於 1970 年代起工商快速發展，中央政府建議台糖公司提高製糖產生的副產品－蔗渣的利用價值，當時考量國際糖價起伏不定，台糖公司亦興起多角化經營策略，於是在 1976 年 9 月利用區內約 55 公頃土地興建完成屏東紙漿廠，1977 年開工生產，高峰時曾創下年產量 9.2 萬餘公噸紙漿的紀錄。而當時廠區內製糖、酒精及紙漿廠三座高聳煙囪，也成為了平原顯著的地標。

然好景不長，隨著蔗渣原料運輸成本上漲及地方環保抗爭不斷，糖廠的煙囪排出的灰燼及紙漿廠產生的異味也成為屏東議員眼中的三害之二（惡）。1994 年 4 月紙漿廠先被地方政府先行強制斷水斷電，終於在一個多月

的整理期後於 6 月 30 正式關廠，台糖生產紙漿的輝煌也隨之走入歷史。爾後也隨著因國際砂糖市場競爭，繼紙漿廠停閉後，屏東總廠製糖工場也在最後一次製糖後於 1997 年 10 月停閉，爾後經過多次組織調整，現在則轉變為屏東區處行政所在地。

停閉後的舊廠區命運，則因都市計畫委員的決議一分为二，大致上以流貫廠區東西向的殺蛇溪為界，殺蛇溪以北約 59.14 公頃工業區土地被要求變更為其它使用分區轉型發展；而殺蛇溪以南約 23.82 公頃的土地則續作工業生產使用。至於那名稱有點嚇人的殺蛇溪，沿岸土地則已由縣府於 2018 年 10 月打造為親水的縣民公園，未來也將納入廠區變更計畫內。

目前殺蛇溪以南土地的改造工作已如火如荼的進行，預計 2024 年底將迎來一處嶄新的產業創新基地；而以溪北的土地也不因過去歷經 3 次「革命」未果而喪氣，先行取得縣府協調共識後，第 4 次用地變更的行動號角也於 2023 年 5 月再響起，這次將伴隨著有利的「東風再起」，期盼能讓這片曾經引領屏東市發展濫觴的土地，再次成為時空上的亮點；而外覆 SCRATCH 磁磚舊辦公廳舍、有大跨度力霸型鋼架的舊紙漿倉庫等糖廠光榮印記也會適度被保留，與未來新引入的循環、智慧、樂活及安居空間規劃共融共存，形塑一處具有糖廠風土特色又兼具時代感的場域。如何把蓄積許久的土地量能釋放出來，的確是個高難度的挑戰，但也是值得期許的未來。



屏東糖廠空拍一隅（舊辦公廳舍）



大缺工企業搶才起薪提高！ 社會新鮮人平均起薪 3.4 萬、研究所 畢起薪 5 萬

文 / 徐元直、圖 / freepik、123RF

國際需求下滑，臺灣出口冷颼颼，已呈連 11 黑走勢；景氣燈號則出現「連八藍」，國內主要預測機構紛紛下調今年全年經濟成長率，難「保 2」幾乎已成主流看法。近期傳出友達驚爆優退百名員工、美商科慕無預警關廠解僱 259 名員工等情事，顯然經濟情勢並未如預期於今年下半年轉好；然而，8 月 19 日勞動部主辦的中區就業博覽會，有 98 家參與釋出 6,000 個職缺，盛況空前。

為何不景氣之下，企業徵才仍強強滾？這是因為疫後解封大缺工，大缺工時代來臨，不受景氣好壞，企業積極搶人，儲備人才。歷年主辦就博會的勞動部勞動力發展署官員觀察，相較於高科技產業集中在新竹，中部地區產業多元，參與就博會企業也多樣。

勞動部官員分析，疫後民間消費增溫，餐飲旅宿業大舉招兵買馬，這次開出職缺占比高達三成，較去年占比 25% 增加。零售業釋出職缺占比從去年 5% 提高至一成。

製造業部分，官員分析，傳產開出職缺占比四成，較去年減少一成，反映出國外需求下降，存貨未完全去化，徵才規模有所減少。而科技業則大致維持一成五。官員表示，觀察製

造業個別業者，開出職缺數規模不如往年，但也看得出，即便製造業不景氣，但憂日後缺工，為長久之計，還是多少要儲備人才。

在少子化趨勢下，缺工將成常態，近年來企業積極搶才，已進一步推升薪資，尤其是年輕、有活力的社會新鮮人更是企業搶人的一級戰區，若企業沒有拿出像樣薪資，恐怕很難獲得年輕人青睞。

現為畢業生求職旺季，社會新鮮人起薪多少？勞動部以勞退提繳工資的大數據統計，分析 2022 年高中、高職以上學校初任人員起薪。初任人員是指一定年齡以下（高中職及專科 24 歲以下、大學及碩士 29 歲以下、博士 39 歲以下）未升學畢業生，首次提繳勞工退休金、投保公教人員保險之全時受僱工作者。簡言之，這項統計包含民間企業全職工作、公務人員及教育人員，但不含部分工時工作者。

勞動部統計結果指出，2022 年初任人員 16.9 萬人，亦即有去年有 16.9 萬畢業生投入民間及公部門全職受僱工作。其中，大學畢業者占 73.2% 最多，研究所占 16.4% 次之，二者合占 89.6%，另高中、高職占



7.3% 居第三。任職之公司規模以中小企業占 52.3% 較多，大企業及公部門占 47.7%。

調查顯示，因缺工、及高科技業祭出高薪搶才，2022 年社會新鮮人平均起薪 3.4 萬元，較前一年增加 2,000 元。其中，以研究所畢業平均起薪 5 萬元最高，大學畢業生平均起薪為 3.1 萬元。

2022 年全體初任人員薪資平均為 3.4 萬元，是國內工業及服務業全體受僱員工每人每月經常性薪資 4.7 萬元的七成二。其中，高中職初任人員平均起薪 2.7 萬元，大學畢業生平均起薪 3.1 萬元，研究所 5 萬元。若和前一年相較，大學畢業生起薪平均只加 1,000 元，不如高中職平均加 2,000 元，研究所更較前一年增加了 3,000 元。

各行各業中，社會新鮮人起薪那個產業最高？答案是製造業，平均為 4 萬元，其次為「公共行政及國防」的 3.9 萬元、「出版影音製作傳播及資訊服務業」3.8 萬元，「金融保險業」為 3.7 萬元；「教育業」、「醫療保健及社會工作」平均皆為 3.6 萬元，「專業科學及技術服務業」為 3.4 萬元。

勞動部官員指出，因缺工持續發酵，和前一年相較，各業平均起薪都增加，製造業增加 3,000 元、金融及保險業、住宿餐飲業增加 2,000 元。

官員分析，近年臺灣半導體等科技業登上國際舞台，帶動高科技產業搶才風氣，科技業都是實際會晉用薪資較高研究所畢業生，積極加薪搶才，進而推升製造業初任人員平均薪資。官員觀察，在少子化趨勢下，各業

為搶人或留才，公司內部都有加薪制度，因而都推升初任人員薪資。

更值得注意的是，根據勞動部這項調查，學歷是有價的。這次調查中，人數只有 2.8 萬人研究所畢業生平均起薪達 5 萬元，而大學畢業生人數約有 12.4 萬人、平均起薪 3.1 萬元，兩者起薪相差 1.9 萬元，硬是將整體社會新鮮人平均起薪一舉拉高到 3.4 萬元的主因。

網路上熱議：「讀研究所有必要嗎？」調查結果顯示「的確有必要」，因為起薪高，而且加薪也較多。

那個學門「薪」情好？各學門中，因 AI 興起，「資訊通訊科技」學門研究所畢業，起薪平均達 6 萬元最高。「工程製造及營建」（含工程、製造及加工、建築及營建）學門平均起薪 5.6 萬元次之。

接著，「自然科學數字及統計」學門 4.8 萬元，「教育」學門 4.4 萬元，「醫藥衛生及社會福利」學門 4.3 萬元，「商業管理及法律學門」4.2 萬元。

「文組學生到底有沒有必要讀研究所？」引發網路熱議。調查顯示，「社會科學、新聞學及圖書資訊」學門研究所畢業平均起薪 4.1 萬元，「藝術人文」學門研究所畢業起薪 3.8 萬元，還是高於大學畢業的 3.2 萬元及 2.9 萬元。

也就是說，因產業發展前景，理工科畢業生起薪皆普遍高於文組，但文組研究所畢業生亦較大學畢業的薪資來得佳。再再顯示，高學歷仍是有價。

整體來說，理工科學生在勞動市場行情

佳，研究所畢業又更吃香。研究所畢業的社會新鮮人，以製造業平均起薪 5.8 萬元最高；而且，去年 2.8 萬研究所畢業生中，製造業晉用了逾四成五、近 1.3 萬名研究所畢業生。這也反映出我半導體等高科技業對高階人才殷切需求，大舉搶才因而推升薪資。

各業中，繼製造業之後，開給研究所畢業的社會新鮮人，第二高薪產業是「出版影音製作傳播及資訊服務業」，平均起薪 5.7 萬元。接著是「金融及保險業」的 4.6 萬元、「專業科學及技術服務業」及「教育業」的 4.4 萬元。

研究所畢業的社會新鮮人，以「住宿及餐飲業」、「電力及燃氣供應業」平均起薪 3 萬元最低；「農林漁牧業」及「藝術娛樂及休閒服務業」的 3.3 萬元次之；不僅遠低於研究所畢業平均起薪 5 萬元，還不如全體社會新鮮人平均起薪 3.4 萬元，可謂低薪行業。

因為不同產業不同前景，造成研究所畢業起薪高低差距大。如果將研究所畢業生起薪由高至低排列，中位數起薪為 4.7 萬元；若分成十等分，最低分位點 (D1) 為 3.1 萬元，最高分位點 (D9) 為 7.5 萬元，也就是說，理工科研究所畢業起薪 7.5 萬元以上大有人在，因此，高低薪資差距達 2.4 倍。

而且，研究所畢業生加薪也多。勞動部追蹤 2021 年社會新鮮人現在還在職的薪資水準，平均為 3.9 萬元，較其前一年入職起薪 3.3 萬元增加 6,000 元，其中以研究所畢業平均加薪 1.1 萬元最多、大學及專科畢業生一年內只加薪 5,000 元。

當今產業講求專業，相較之下，大學畢業起

薪就差了一大截。勞動部統計指出，若只是大學畢業，各科系中，以「醫藥衛生及社會福利」學門平均起薪 3.7 萬元最高，其次為就讀教育學門達 3.6 萬元；第三則是「工程製造及營建」學門、及「社會科學、新聞學及圖書資訊」學門平均起薪 3.2 萬元。

大學畢業後各科系薪資表現最低者，為「藝術及人文」學門、「服務」學門 (含餐旅、民生及運輸)，皆僅 2.9 萬元，還低於整體大學畢業生平均起薪。

更有部分大學畢業生起薪陷入低薪困境。勞動部調查顯示，2022 年初任人員薪資平均為 3.4 萬元，大學畢業生從事全職受僱工作平均起薪為 3.1 萬元，但有二成五的大學畢業生起薪是基本工資，推估 2022 年國內約有 3.1 萬名大學畢業生領基本工資。

去年基本工資為 25,250 元，今 (2023) 年才調升至 26,400 元。官員指出，大學畢業生起薪為基本工資，主要集中在住宿餐飲、農林漁牧、藝術娛樂休閒、批發零售業、支援服務業等。惟大學畢業生領基本工資比率，較前一年減少 1.8 個百分點。

在大缺工時代下，已逐步推升青年就業薪資；然而，是否進一步擺脫青年低薪的噩運，還有待進一步觀察。



尖山埤「萬聖同歡，不給糖就搗蛋」 10月萬聖裝扮、國慶「穿藍白紅」免門票

文、圖 / 柳營尖山埤渡假村 陳奇聖

「光輝 10 月」除了國慶日外還有西洋萬聖節。柳營尖山埤渡假村今 (2023) 年特別舉辦「萬聖同歡—不給糖就搗蛋」活動，推出「萬聖造型免門票」、「與鬼同行—魔法森林大遊行」、「萬聖主題燈區」、「森林野餐專案」、「烤肉住宿專案」及「獨木舟住宿專案」等活動，更於國慶連假推出「穿藍白紅免門票」優惠入園。

國慶連假 (10 月 7 日至 10 日) 衣著同時有「藍、白、紅」3 色者，可享免門票入園；著有其中 2 色享門票半價 75 元，著其中任 1 色亦享兒童票價 100 元優惠。另 10 月份以「萬聖造型」裝扮入園，本人享免門票優惠，陪同 3 名可享半價 75 元，再贈森林築夢卡每人 1 張 (以上優惠團體恕不適用) 。

另外，更於 10 月 22 日、29 日舉辦「與鬼同行—魔法森林大遊行」，於 10:00 及 14:00 各辦 1 場，活動當日在「鬼王」帶領下進行拍照、遊戲、搭遊園車及遊湖船 (行程約 1.5 小時)，參

加者免門票，需收活動費 250 元 (需 3 日前預約且預付全額)。活動無年齡限制，每場限 30 名，需線上填寫表單報名，活動當天請著萬聖裝扮於票口集合。線上報名時還提供「烤肉專案」或「餐廳免收服務費」可供預約！

若想在渡假村住宿，10 月份還有「烤肉住宿專案」提供 4 人同行入住木屋合家歡家庭房，平日優惠價 4,999 元 (假日加價使用)，專案包含中西式自助早餐 / 人、5 人份烤肉食材及爐位清潔費，每人再送 2 瓶台糖沙士。喜歡戲水的朋友，另有「獨木舟住宿專案」可供選擇，平日 4 人同行，入住木屋合家歡家庭房 (含早餐) 只要 5,299 元起 (假日加價使用，獨木舟至少需 3 日前預約)。

萬聖節期間尖山埤會館旁的「萬聖主題燈區」內，有各種妖魔、怪物燈飾，非常具有萬聖氣氛，大小朋友們快來報名，一同來渡假村搞怪吧！



光輝 10 月，柳營尖山埤渡假村優惠多多



萬聖節活動真有趣，快來尖山埤搗蛋吧

尖山埤激推港式佳餚 「十三香可樂骨」

文、圖 / 柳營尖山埤渡假村 陳奇聖

秋季氣候涼爽，至柳營尖山埤渡假村旅遊除可欣賞水庫風光及旭日美景外，還有湖畔水鳥及各式花卉相伴，尤其能品嚐尖山埤渡假村主廚精心準備的特色佳餚，更是旅程中的一大亮點。柳營尖山埤渡假村主廚針對秋冬季節特別推薦風行港澳的美味佳餚「十三香可樂骨」邀請饕客們品嚐。

「十三香」亦稱十全香，泛指超過 13 種香料調配而成的香料粉。主廚精選台糖豬肋排、多種中藥材及十三香香料粉，採先醃後蒸的手法，經高溫油炸後添加可樂烹煮，再以醬油、蔥、薑等調味拌炒即可。甫上桌香氣撲鼻，令人食指大動，豬肋排



入口綿香滑嫩、肉質 Q 彈有勁，唇齒間略帶中藥香氣，是宴請親友、品酒聚會最受歡迎的佳餚之一。

為了滿足貴賓宴客的需求，柳營尖山埤渡假村主廚特別將「十三香可樂骨」選入秋冬風味饗宴內，每席新臺幣 8,800 元起（需收 1 成服務費）即可享用，另有包廂可供預訂，歡迎來電洽詢，預約專線：06-6233888 轉分機 3100 或 3200。

台糖長榮邀您細品全新川粵宴

文、圖 / 台糖長榮酒店

台糖長榮酒店遠近馳名的長園中餐廳，以台粵中菜立足臺南逾 20 年，特於 2023 年 9 月 16 日起全新推出川粵宴系列活動「川流長粵，辛有所蜀」，此次與聯合利華食品公司合作，將傳統「食在廣州，廚出鳳城」的道地順德菜料理，創意結合四川成都重慶菜色，展現風格獨到的 16 道川粵宴美饌。其中，取川菜精髓的「黃椒醬鮮魚搭黃金雲吞」，與各種巴蜀道地菜餚「粍碗豆燴時蔬」、「椒燒皮蛋」、「脆米蝦皇」等，還有主廚嚴選金華火腿、干貝等食材熬煮，再加新鮮南瓜與蔬菜燉煮濃稠的「金湯花膠雞」，金黃色濃稠珍貴砂鍋雞湯，包裹花膠與柔軟化骨的土雞肉，輕啜一口真是滿足。

另外還有招牌菜，如水晶雞、叉燒拼盤



與檸檬雪花牛，此次也經主廚創意變身為「肥濃叉燒」、「脆皮雪花牛」和加入麻辣口味的「茼蒿嫩雞」著實香麻不失經典。更有難得上桌的「松露雞豆花」與「百花肚菌」、「傲骨一字排」、「椒麻青醬海鮮」、「銀魚瓜仁」、「蟹肉鮮奶」以及「蠔皇班腩炒米粉」等，您是否已等不及食指大動了！預訂專線：06-3373863

Sugar 廳 聽 Sugar

Sugar廳・聽什麼？

8/30 Ep.9 【甜言蜜語話糖史】

臺灣「糖都」之父—虎尾糖廠

當時先民從唐山過臺灣來虎尾移墾，甘蔗為大宗作物。然而在歷史上虎尾溪年年大水患，1897年的「戊戌大水災」，卻為虎尾帶來發展的轉機。

軒豪

9/6 Ep.10【糖訊之聲】蔗渣

關於Sustainable sugar的生命藍圖，這些不是用來吃的sugar，究竟怎麼完成他們的使命呢？

桎糖

9/13 Ep.11【糖言無忌】池上市集

池上的秘境—池上牧野渡假村，除了可以看野生動物以外，也曾舉辦過池上牧草小市集，來聽聽小糖先生分享他的旅遊經驗吧！

小糖先生

9/20 Ep.12【練蕭話】專訪雲嘉區處處長 林明峯

台糖五分車從蒜頭糖廠延駛到故宮南院，預定10月通車，廳長找來林處長來抬槓，聊聊蒜頭糖廠百年古蹟的故事。

廳長蕭仔

9/27 Ep.13【特別企劃】小編群組閒聊



邀 你 一 起

甜 蜜 入 座

Apple Podcast、Spotify、Firstory、Google Podcast等各大平台均有上架

拿破崙酥派

Napoleon



源自法式千層酥(派)(Mille-feuille, 法文意:千-葉片)一種法國起源的甜點。
5層酥派皮與4層奶油內餡, 派皮薄如窗紙蟬翼, 最上一層梳理白霜糖粉~
一口咬下, 細碎酥皮輕盈落如覆雪簌簌,
嚼得出堅果與葡萄乾在味蕾中噴發濃郁甜香,
□□經典, 回味無窮!

嘗鮮價

NT\$

95/單顆

禮盒4入特價

NT\$

350

原價NT\$ 380

十八世紀法國君主
拿破崙的最愛~



桂冠烘焙坊 06-3373861

大宗需求, 須提前3日訂購



台糖長榮酒店(台南)
EVERGREEN PLAZA HOTEL
(TAINAN)

701臺南市東區中華東路三段336巷1號
No. 1, Lane 336, Chunghua E. Rd., Sec. 3, Tainan
TEL: +886-6-3373820 FAX: +886-6-3373826



酒店官網



LINE



Facebook



Instagram